YAMAHA

MANUAL DEL PROPIETARIO

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

CYGNUS RAY ZR

MOTOCICLETA

LCG125 (RayZR)

BUV-F8199-S4

Información relativa a la seguridad 1

Descripción 2

Sistema de parada-arranque 3

Características especiales 4

Funciones de los instrumentos y mandos 5

Para su seguridad – comprobaciones previas 6

Utilización y puntos importantes para la conducción 7

Mantenimiento y ajustes periódicos 8

Cuidados y almacenamiento del scooter 9

Especificaciones 10

Información para el consumidor 11

Índice alfabético 12

SAU81566

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.

SAUN3031

Para Europa

Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara que el tipo de equipo radioeléctrico, Unidad de Control de Comunicación, Y08U-A00 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad con la directiva europea puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 2402~2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia:
Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW
Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:
PT Chao Long Motor Parts Indonesia
JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL
PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONESIA

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

SAU94441

Reino Unido

UK CA Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara que el tipo de equipo radioeléctrico, Unidad de Control de Comunicación, Y08U-A00 cumple la reglamentación de 2017 relativa a equipos radioeléctricos.
El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 2402~2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia:
Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW
Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:
PT Chao Long Motor Parts Indonesia
JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL
PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONESIA

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK
Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

SAUE5800

Cumplimiento del Reglamento (UE) 2023/1542 relativo a las pilas y baterías y sus residuos

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

SAU10114

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!
Como propietario de una LCG125, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.
Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su LCG125. El Manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.
Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.
El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!
Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA12412

⚠ ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.

Información importante relativa al manual

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

⚠	**Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.**
⚠ ADVERTENCIA	**ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.**
ATENCIÓN	**ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.**
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

SAUE0011

LCG125
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2026 India Yamaha Motor Pvt. Ltd. 1ª edición, febrero 2026
Todos los derechos reservados.
Toda reimpresión o uso no autorizado sin el consentimiento escrito de India Yamaha Motor Pvt. Ltd. quedan expresamente prohibidos.
Impreso en India.

Tabla de contenidos

Información relativa a la seguridad 1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción 1-5

Descripción 2-1
Vista izquierda 2-1
Vista derecha 2-2
Mandos e instrumentos 2-3

Sistema de parada-arranque 3-1
Sistema de parada-arranque 3-1
Funcionamiento del sistema de parada-arranque 3-1

Características especiales 4-1
Unidad de control de comunicación CCU (si está instalada) 4-1

Funciones de los instrumentos y mandos 5-1
Interruptor principal/bloqueo de la dirección 5-1
Luces indicadoras y de aviso 5-2
Indicador multifunción 5-4
Interruptores del manillar 5-9
Maneta del freno delantero 5-10
Maneta del freno trasero 5-10
Sistema de freno unificado (UBS) 5-10
Tapón del depósito de gasolina 5-11
Combustible 5-11
Catalizador 5-13
Sistema de arranque a pedal 5-13
Asiento 5-13
Portacascos 5-14
Compartimento portaobjetos 5-14
Gancho para equipaje 5-15
Conectores de CC 5-15
Caballete lateral 5-16
Sistema de corte del circuito de encendido 5-16

Para su seguridad – comprobaciones previas 6-1

Utilización y puntos importantes para la conducción 7-1
Rodaje del motor 7-1
Arranque del motor 7-2
Inicio de la marcha 7-3
Aceleración y desaceleración 7-3
Frenada 7-3
Consejos para reducir el consumo de gasolina 7-4
Estacionamiento 7-4

Mantenimiento y ajustes periódicos 8-1
Juego de herramientas 8-1
Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones 8-2
Cuadro general de mantenimiento y engrase 8-4
Desmontaje y montaje del panel 8-8
Comprobación de la bujía 8-9
Bombona 8-11
Aceite del motor y tamiz de aceite 8-11
Por qué Yamalube 8-12
Aceite de la transmisión final 8-12
Cambio del filtro de aire 8-13
Limpieza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal 8-14
Ajuste del juego libre del puño del acelerador 8-17
Holgura de las válvulas 8-17
Neumáticos 8-18
Llantas de aleación 8-20
Comprobación del juego de la maneta del freno delantero 8-20
Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero 8-20
Comprobación del juego del cable del freno unificado 8-21
Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero 8-21
Comprobación del nivel de líquido de frenos 8-22

Cambio del líquido de frenos 8-23
Comprobación y engrase
de los cables.....8-24
Comprobación y engrase
del puño del acelerador
y la terminación del cable 8-24
Engrase de las manetas
de freno delantero y trasero.....8-24
Verificación y engrase
del caballete central y
el caballete lateral 8-25
Comprobación de la horquilla
delantera 8-25
Comprobación de la dirección.....8-26
Comprobación de los cojinetes
de las ruedas 8-26
Batería 8-27
Cambio de fusibles 8-28
Faro 8-30
Luz de posición 8-30
Intermitente delantero/trasero
y luz de freno/piloto trasero 8-30
Cambio de una bombilla
de la luz de la matrícula 8-31
Rueda delantera 8-31
Rueda trasera 8-33
Localización de averías 8-34
Cuadro de identificación
de averías.....8-36

Cuidados y almacenamiento del scooter 9-1
Cuidados 9-1
Almacenamiento 9-3

Especificaciones 10-1

Información para el consumidor 11-1
Números de identificación 11-1
Conector de diagnóstico 11-2
Información sobre el reciclaje
de vehículos (Francia)..... 11-2
Uso de sus datos..... 11-3

Índice alfabético 12-1

SAU1026B

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.
- Nunca conduzca un scooter sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 6-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

  Por tanto:

  - Lleve una chaqueta de color brillante.
  - Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
  - Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
  - Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han

estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
  - No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
  - Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
  - Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
  - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, nauseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
147 kg (324 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
  - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
  - No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden

adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.
Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado "Carga".

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
  - Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
  - Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
  - Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de maneja-

bilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 8-18 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

SAU57600

Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas y forros de freno pueden humedecerse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.

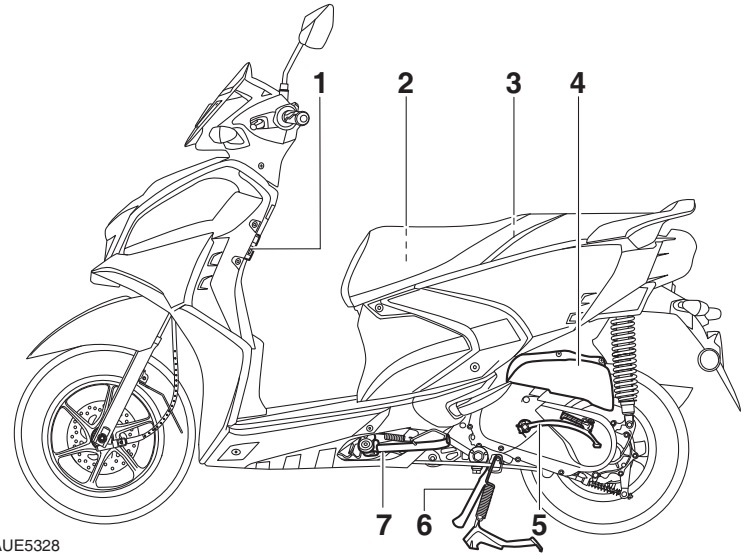
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Véase la página 1-3).

Descripción

SAU10411

Vista izquierda

2

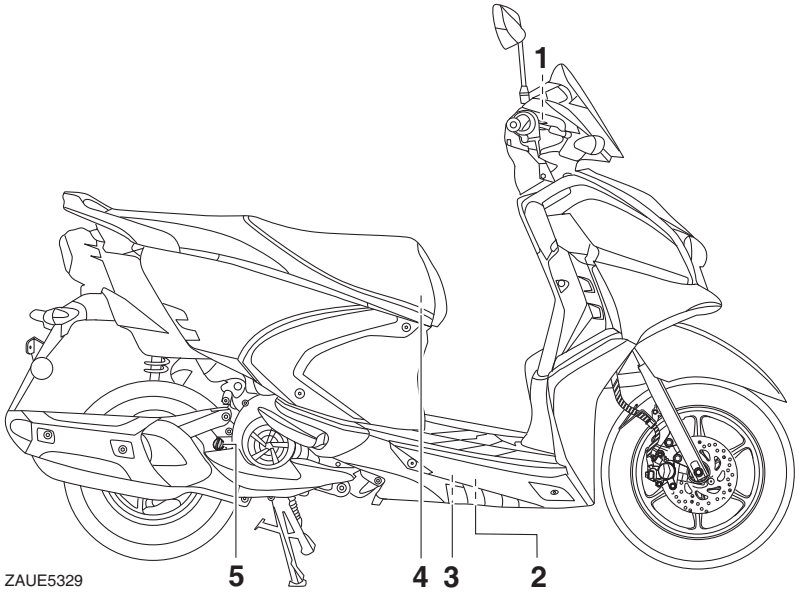


ZAUE5328

1. Gancho de equipaje (página 5-15)
2. Compartimento portaobjetos (página 5-14)
3. Juego de herramientas (página 8-1)
4. Filtro de aire (página 8-13/8-14)
5. Sistema de arranque a pedal (página 5-13)
6. Caballete central (página 8-25)
7. Caballete lateral (página 5-16)

SAU10421

Vista derecha



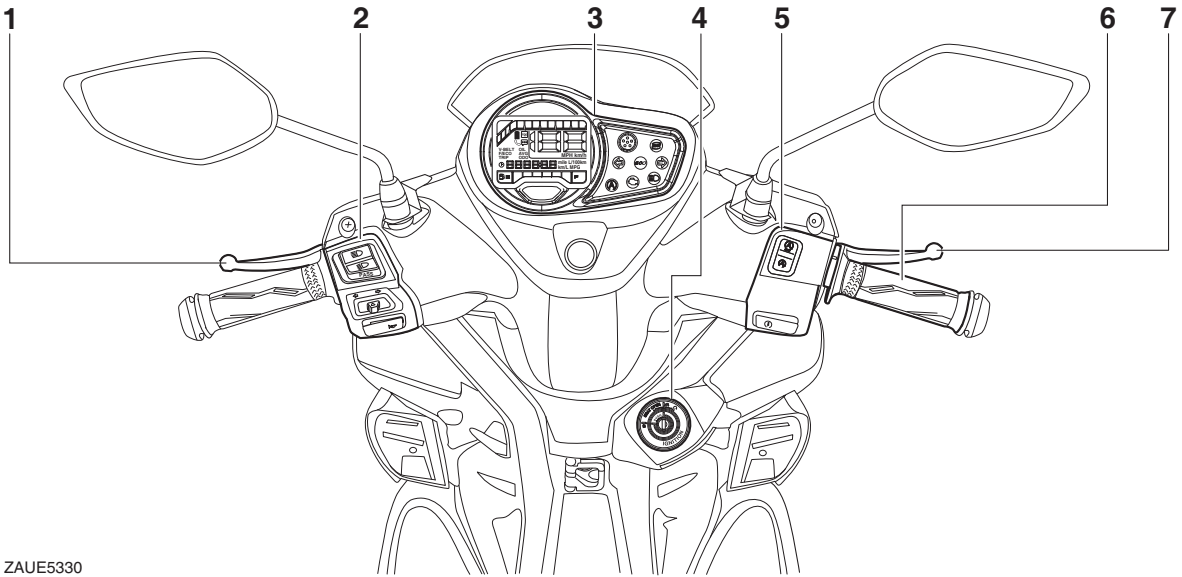
1. Depósito del líquido de frenos (página 8-22)
2. Batería (página 8-27)
3. Caja de fusibles (página 8-28)
4. Portacascos (página 5-14)
5. Tapón de llenado de aceite del motor (página 8-11)

Descripción

SAU10431

Mandos e instrumentos

2

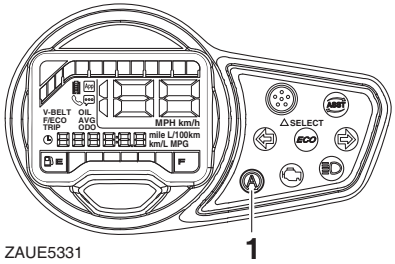


ZAUE5330

1. Maneta del freno trasero (página 5-10)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 5-9)
3. Indicador multifunción (página 5-4)
4. Interruptor principal (página 5-1)
5. Interruptores derechos del manillar (página 5-9)
6. Puño del acelerador (página 8-17)
7. Maneta del freno delantero (página 5-10)

SAU76826

Sistema de parada-arranque



ZAUE5331

1. Luz indicadora del sistema de parada-arranque "Ⓐ"

El sistema de parada-arranque para el motor automáticamente cuando el vehículo se detiene para evitar ruido, controlar las emisiones del escape y reducir el consumo de gasolina.
Cuando el conductor gira ligeramente el puño del acelerador, el motor vuelve a arrancar automáticamente y el vehículo inicia la marcha.

SCA23961

ATENCIÓN

Cuando estacione el vehículo o lo deje desatendido, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal. Si se deja activado el sistema de parada-arranque, la batería puede descargarse y quedar sin el voltaje suficiente para volver a arrancar el motor.

NOTA

- Aunque normalmente el motor se para al mismo tiempo que el vehículo, puede haber una demora cuando el vehículo se desplaza a menos de 10 km/h como, por ejemplo, en caso de tráfico denso.
- Si cree que el voltaje de la batería está bajo porque el motor no arranca con el interruptor de arranque o por alguna otra razón, no active el sistema de parada-arranque.
- Haga comprobar la batería en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

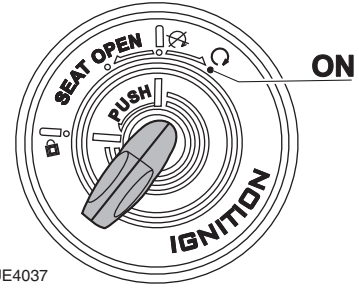
SAU76671

Funcionamiento del sistema de parada-arranque

SAU76687

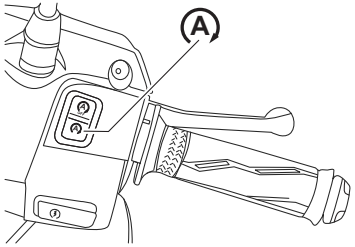
Activación del sistema de parada-arranque

1. Conecte el interruptor principal.



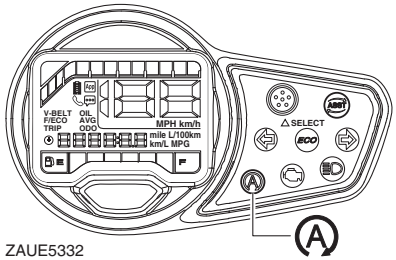
ZAUE4037

2. Sitúe el interruptor del sistema de parada-arranque en "Ⓐ".

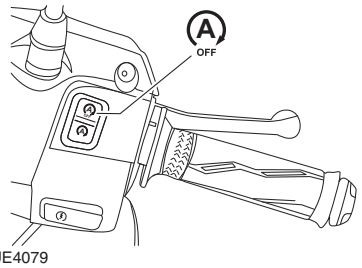


ZAUE4077

3. El sistema de parada-arranque se activa y la luz indicadora se enciende cuando se cumplen las condiciones siguientes:
   - El interruptor del sistema de parada-arranque está en "Ⓐ".
   - Después de calentarlo, el motor se ha dejado al ralentí durante un cierto tiempo.
   - El vehículo se ha desplazado a una velocidad igual o superior a 10 km/h.



4. Para desactivar el sistema de parada-arranque, sitúe el interruptor en "Ⓐ OFF".



NOTA

- Para preservar la energía de la batería, es posible que el sistema de parada-arranque no se active.
- Si el sistema de parada-arranque no se activa, haga comprobar la batería en un concesionario Yamaha.

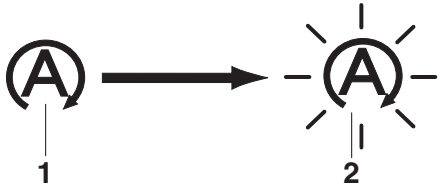
SAU76832

Pare el motor

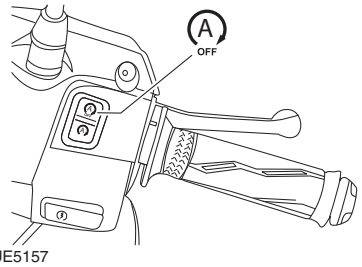
El motor se para automáticamente cuando se cumplen las condiciones siguientes:

- El interruptor del sistema de parada-arranque está en "Ⓐ".
- La luz indicadora "Ⓐ" del indicador multifunción está encendida.
- El vehículo se detiene con el puño del acelerador totalmente cerrado.

En ese momento, la luz indicadora "Ⓐ" comienza a parpadear para indicar que el motor está parado por efecto del sistema de parada-arranque.



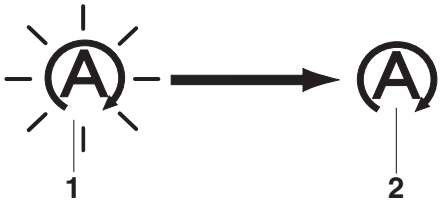
1. On (abierto)
2. Parpadeo



SAU76704

Vuelva a arrancar el motor

Si gira el puño del acelerador mientras la luz indicadora del sistema de parada-arranque está parpadeando, el motor vuelve a arrancar automáticamente y la luz indicadora "Ⓐ"deja de parpadear.

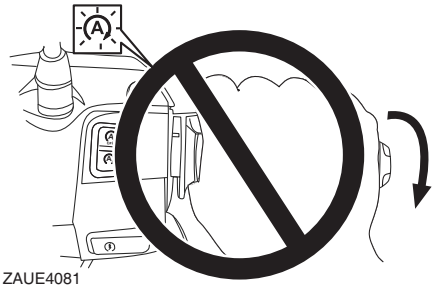


1. Parpadeo
2. Cerrado

SWA18731

⚠ ADVERTENCIA

No gire de forma excesiva o demasiado rápida el puño del acelerador cuando esté activado el sistema de parada-arranque y el motor esté parado. De lo contrario, el vehículo puede empezar a moverse de manera inesperada al volver a arrancar el motor.



ZAUE4081

NOTA

- Cuando se baja el caballete lateral, el sistema de parada-arranque se desactiva.
- Si el sistema de parada-arranque no funciona correctamente, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAU76711

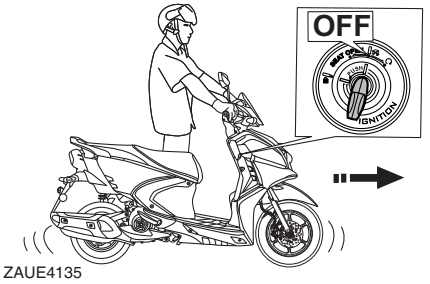
Precauciones de uso del sistema de parada-arranque

Con el fin de evitar accidentes por un uso inadecuado, lea y observe atentamente las precauciones siguientes.

SWA18741

⚠ ADVERTENCIA

Cuando vaya a empujar el vehículo caminando, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal. Si se empuja el vehículo con el sistema de parada-arranque activado, el motor puede arrancar y el vehículo empezar a moverse si se gira accidentalmente el puño del acelerador.



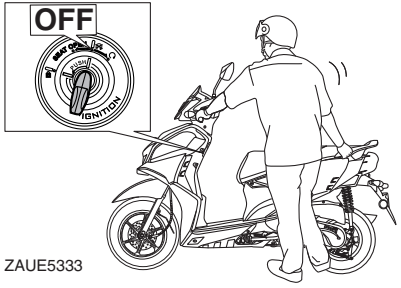
ZAUE4135

SWA18751

⚠ ADVERTENCIA

Cuando vaya a colocar el vehículo sobre el caballete central, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal. Si se coloca el vehículo sobre el caballete central con el sistema de parada-arran-

que activado, el motor puede arrancar y el vehículo empezar a moverse si se gira accidentalmente el puño del acelerador.

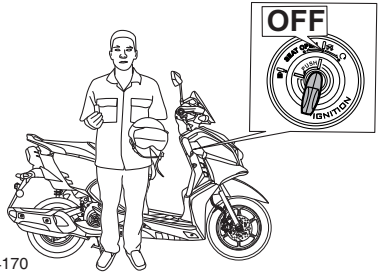


ZAUE5333

SWA18771

⚠ ADVERTENCIA

- **Cuando deje desatendido el vehículo, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal.**
- **No deje el sistema de parada-arranque activado cuando estacione el vehículo. De lo contrario, el motor puede arrancar y el vehículo empezar a moverse si se gira accidentalmente el puño del acelerador.**

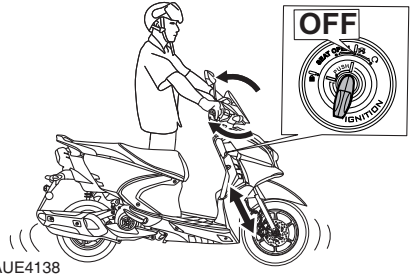


ZAUE4170

SWA18781

⚠ ADVERTENCIA

Antes de realizar el mantenimiento, no olvide quitar el contacto con el interruptor principal. Si se realiza el mantenimiento con el sistema de parada-arranque activado, el motor puede arrancar y el vehículo empezar a moverse si se gira el puño del acelerador.



ZAUE4138

SAUE5710

Unidad de control de comunicación CCU (si está instalada)

La CCU permite conectar el vehículo y el teléfono mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth y la aplicación MyRide.
Con esta conexión se señalan las notificaciones de aplicaciones, de llamadas telefónicas entrantes y de llamadas perdidas y se indica el nivel de batería del teléfono.

SWAN0070

⚠ ADVERTENCIA

- **Pare siempre el vehículo antes de utilizar el teléfono.**
- **No retire nunca las manos del manillar mientras conduzca.**
- **Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**

SCAN0150

ATENCIÓN

Es posible que la conexión Bluetooth no funcione en las situaciones siguientes.

- **En un lugar expuesto a ondas de radio intensas u otros ruidos electromagnéticos.**
- **Cerca de instalaciones que emitan ondas de radio de alta intensidad (torres de TV o radio, centrales eléctricas, emisoras de radio, aeropuertos, etc.).**

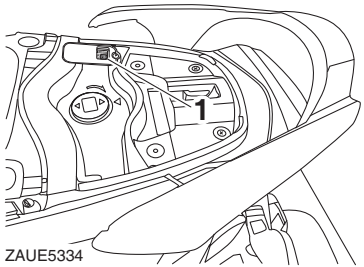
Pareado de la CCU y el teléfono

1. Instale la aplicación MyRide en su teléfono y actívela.

NOTA

La aplicación MyRide se puede descargar de una tienda de aplicaciones.

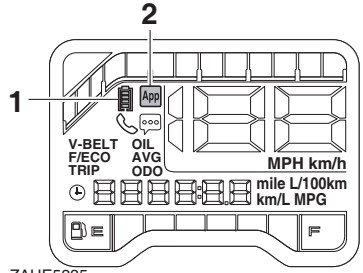
2. Abra el asiento. (Véase la página 5-13).
3. Escanee el código QR de la CCU con la aplicación MyRide.



ZAUE5334

1. Código QR de la CCU

4. Cuando el pareado ha terminado, se iluminan el icono de conexión de la aplicación y el indicador de nivel de batería del teléfono.



ZAUE5335

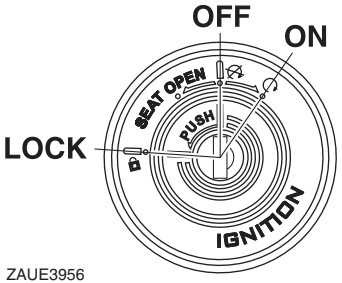
1. Indicador de nivel de la batería del teléfono
2. Icono de conexión de la aplicación

NOTA

- Una vez pareado, el teléfono se registra en la CCU. La próxima vez que dé el contacto del vehículo y la aplicación MyRide esté activada, la conexión se ejecutará automáticamente.
- Solo se puede conectar un teléfono a la CCU a la vez.
- Si se ha registrado más de un teléfono en la CCU, se conectará el primer teléfono que esté dentro del radio de alcance.

SAUE4270

Interruptor principal/bloqueo de la dirección



ZAUE3956

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y alumbrado y se utiliza para bloquear la dirección y para abrir el asiento. A continuación se describen las diferentes posiciones.

SAUE4641

(ON)
Todos los circuitos eléctricos reciben corriente y las luces del vehículo se encienden. Se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

- Para evitar la descarga de la batería, no deje la llave en la posición "" con el motor parado.
- El faro se encienden automáticamente cuando arranca el motor.

SAUE4631

(OFF)
Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWAE0070

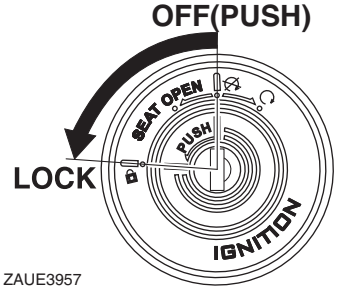
ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a "" ni a "" con el vehículo en movimiento. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

SAUE4651

(LOCK)
La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección



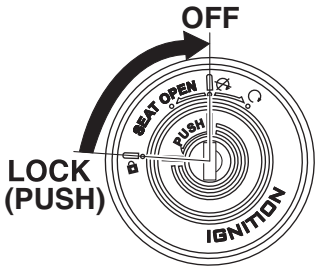
ZAUE3957

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Con la llave en la posición "", empújela hacia dentro y gírela a la posición "".
3. Extraiga la llave.

NOTA

Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

Para desbloquear la dirección

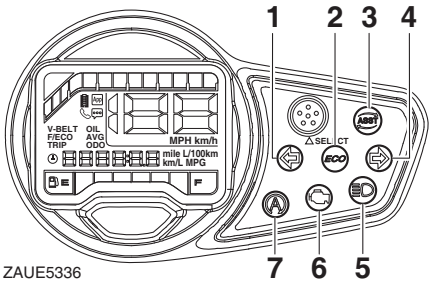


ZAUE3958

Empuje la llave hacia dentro y gírela a la posición "⊠".

SAU4939Y

Luces indicadoras y de aviso



ZAUE5336

1. Luz indicadora de intermitencia izquierda "⇦"
2. Luz indicadora Eco "ECO"
3. Luz indicadora de aceleración asistida "ASST"
4. Luz indicadora de intermitencia derecha "⇨"
5. Luz indicadora de la luz de carretera "≣D"
6. Luz indicadora de avería "🔧"
7. Luz indicadora del sistema de parada-arranque "Ⓐ"

SAU11033

Luces indicadoras de intermitencia "⇦" y "⇨"

Cada luz indicadora parpadea cuando parpadea el intermitente correspondiente.

SAU11081

Luz indicadora de la luz de carretera "≣D"

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAUN0711

Luz indicadora Eco "ECO"

Esta luz indicadora se enciende cuando el vehículo está funcionando en modo ecológico y de ahorro de combustible. La luz indicadora se apaga cuando el vehículo se para.

NOTA

Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Circule a una velocidad constante.

SAU93300

Luz indicadora de avería (MIL) "🔧"

Esta luz se enciende o parpadea si se detecta una anomalía en el motor u otro sistema de control del vehículo. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico del vehículo en un concesionario Yamaha. El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar dando el contacto. La luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se en-

ciende inicialmente cuando se da el contacto o permanece encendida, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCA26820

ATENCIÓN

Si la luz MIL comienza a parpadear, reduzca el régimen del motor para evitar daños en el sistema de escape.

NOTA

El sistema de diagnóstico incorporado controla de forma sensible el motor para detectar deterioro o fallos del sistema de control de emisiones. Por tanto, la MIL puede encenderse o parpadear debido a modificaciones del vehículo, falta de mantenimiento o uso excesivo o inadecuado del vehículo. Para evitarlo, tenga en cuenta estas precauciones.

- No intente modificar el software de la unidad de control del motor.
- No instale ningún accesorio eléctrico que interfiera con el control del motor.
- No utilice accesorios ni piezas no originales para la suspensión, bujías, inyectores, sistema de escape, etc.
- No modifique las especificaciones de la transmisión (cadena, piñones, llantas, neumáticos, etc.).
- No desmonte ni altere el sensor de O2, el sistema de inducción de aire ni piezas del escape (catalizadores o EXUP, etc.).
- Mantenga la correa trapezoidal y la correa de transmisión correctas (si está equipado).
- Mantenga la presión correcta de los neumáticos.
- No utilice el vehículo en condiciones extremas. Por ejemplo, apertura y cierre repetidos o excesivos del acelerador, acelerones, derrapajes, caballitos, etc.

SAU76382

Luz indicadora del sistema de parada-arranque "Ⓐ"

Esta luz indicadora se enciende cuando se activa el sistema de parada-arranque. La luz indicadora parpadea cuando el motor se para automáticamente mediante el sistema de parada-arranque.

NOTA

Aunque el interruptor de parada-arranque esté situado en "Ⓐ", es posible que esta luz indicadora no se encienda. (Véase la página 3-1).

SAUE5760

Luz indicadora de aceleración asistida "ASST"

Este vehículo está equipado con un generador-motor inteligente (SMG) que no solo arranca el motor, sino que también ayuda en la aceleración inicial.

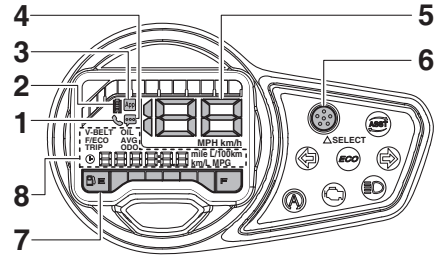
Esta luz indicadora se enciende cuando el generador-motor inteligente está ayudando en la aceleración. La luz indicadora se apaga cuando el vehículo se para.

NOTA

Cuando el voltaje de la batería está bajo, es posible que el generador-motor inteligente no ayude en la aceleración.

SAU86814

Indicador multifunción



ZAUE5337

1. Icono de llamada entrante "📞"
2. Indicador de nivel de la batería del teléfono
3. Icono de conexión de la aplicación
4. Icono de notificación entrante "💬"
5. Velocímetro
6. Botón "SELECT"
7. Indicador de gasolina
8. Visor multifunción

SWA12423

⚠ ADVERTENCIA

Antes de modificar cualquier ajuste en la pantalla multifunción, pare el vehículo. Cambiar ajustes en marcha puede distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de accidente.

SAUA1350

Icono de llamada entrante "📞" (si la CCU está equipada)

Este icono parpadea cuando el teléfono conectado recibe una llamada. Si no responde a la llamada, el icono permanece activado hasta que se quita el contacto del vehículo.

NOTA

Esta función solo funciona cuando el teléfono está conectado al vehículo.

SAUA1360

Icono de notificación entrante "💬" (si la CCU está equipada)

Este icono parpadea durante 10 segundos cuando el teléfono conectado recibe una notificación de SNS, de correo electrónico u otra notificación. Después de ello, el icono permanece activado hasta que se quita el contacto del vehículo.

NOTA

- Esta función solo funciona cuando el teléfono está conectado al vehículo.
- Las notificaciones deben configurarse previamente para cada aplicación del teléfono conectado.

SAUA1380

Icono de App Connect (si la CCU está equipada)

Este icono se ilumina cuando la CCU y el teléfono se conectan mediante la aplicación MyRide.

NOTA

Si la CCU está equipada:
Aunque el teléfono no esté conectado, cuando se da el contacto del vehículo este icono debe encenderse durante unos segundos. De lo contrario, haga revisar la CCU y el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SAUA1390

Indicador de nivel de batería del teléfono (si la CCU está equipada)

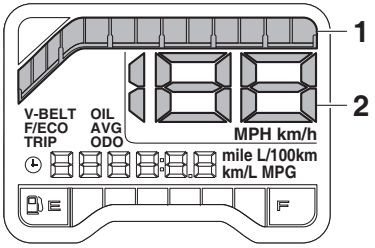
Este indicador muestra el nivel actual de batería del teléfono conectado. Los segmentos del indicador van desapareciendo de máximo a mínimo a medida que disminuye el nivel de batería. Cuando queda aproximadamente el 10 % de batería o menos, el último segmento comienza a parpadear.

NOTA

Si la CCU está equipada:
Aunque el teléfono no esté conectado, cuando se da el contacto del vehículo este icono debe encenderse durante unos segundos. De lo contrario, haga revisar la CCU y el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SAUE5720

Velocímetro



ZAUE5338

1. Barra de animación de la velocidad
2. Velocímetro

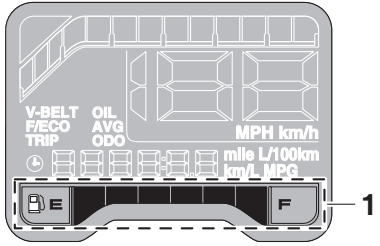
El velocímetro indica la velocidad de desplazamiento del vehículo.

NOTA

La barra de animación de la velocidad es una representación visual aproximada de la velocidad del vehículo.

SAUE5350

Indicador de gasolina



ZAUE5339

1. Indicador de gasolina

El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. A medida que disminuye el nivel de gasolina, los segmentos del indicador se van apagando desde “F” (lleno) hasta “E” (vacío). Cuando el último segmento del indicador de gasolina “▰” comience a parpadear, ponga gasolina lo antes posible.

SCAE0130

ATENCIÓN

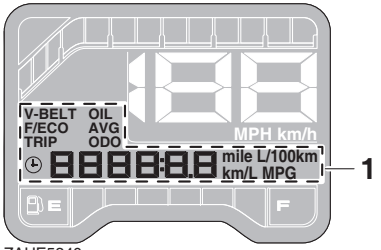
No utilice el vehículo hasta agotar toda la gasolina. Esto dañará el catalizador.

NOTA

Si el sistema detecta un fallo en el circuito eléctrico, todos los segmentos comienzan a parpadear. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAUE5631

Visor multifunción



ZAUE5340

1. Visor multifunción

El visor multifunción está provisto de los elementos siguientes:

- un cuentakilómetros (ODO)
- un cuentakilómetros parcial (TRIP)
- indicación del consumo instantáneo de gasolina (F/ECO)

- indicación del consumo medio de gasolina (AVG F/ECO)
- un reloj
- un cuentakilómetros de cambio de aceite (OIL TRIP)
- un cuentakilómetros de cambio de la correa trapezoidal (V-BELT TRIP)

Pulse el botón “SELECT” para cambiar la indicación en el orden siguiente:

ODO → TRIP → F/ECO → AVG F/ECO → CLOCK → OIL TRIP → V-BELT TRIP → ODO

Reino Unido: Las unidades pueden cambiarse entre kilómetros y millas manteniendo pulsado el botón “SELECT” durante 1 segundo.

NOTA

OIL TRIP y V-BELT TRIP no pueden visualizarse con el vehículo en movimiento.

SAU86891

Cuentakilómetros

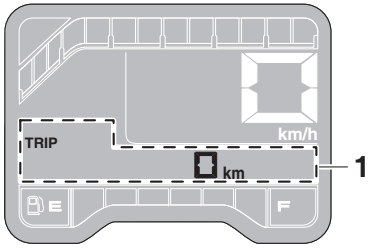
El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

NOTA

El cuentakilómetros se bloquea en “999999” y no se puede poner a cero.

SAUE5380

Cuentakilómetros parcial



ZAUE5341

1. Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez.

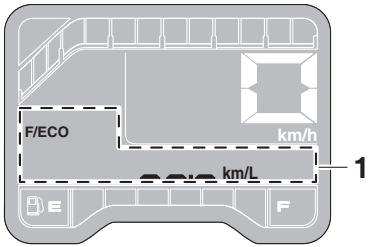
Para poner a cero un cuentakilómetros parcial, cambie la pantalla al cuentakilómetros parcial y, a continuación, pulse el botón “SELECT” hasta que se ponga a cero.

NOTA

Cuando llega a 9999.9, el cuentakilómetros parcial se pone a cero y sigue contando.

SAUE5690

Pantalla del consumo instantáneo de gasolina



ZAUE5342

1. Pantalla del consumo instantáneo de gasolina

Esta pantalla muestra el consumo de gasolina en las condiciones de marcha actuales.

“km/L”: distancia que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.

Reino Unido:

- “L/100 km”: cantidad de gasolina necesaria para recorrer 100 km.
- “MPG”: distancia que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina.

NOTA

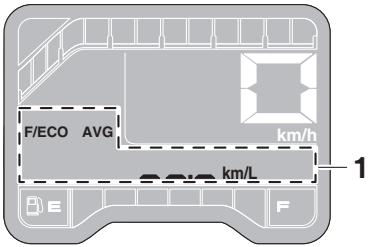
- A menos de 10 km/h (6 mi/h), la indicación es “_ _._”.

5

- Reino Unido: las unidades de consumo instantáneo de gasolina pueden cambiarse de km/L a L/100 pulsando el botón “SELECT” durante 3 segundos.

SAUE5700

Pantalla del consumo medio de gasolina



ZAUE5343

1. Pantalla del consumo medio de gasolina

Esta indicación muestra el consumo medio de gasolina desde la última vez que se restableció.
“AVG_ _._ km/L”: Distancia media que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.
Reino Unido:

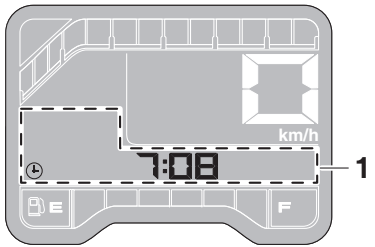
- “L/100 km”: cantidad de gasolina necesaria para recorrer 100 km.
- “MPG”: distancia que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina.

NOTA

- Para reiniciar la indicación, pulse el botón “SELECT” hasta que se reinicie.
- Después de reiniciarse, indica “_ _._” hasta que el vehículo ha recorrido cierta distancia.

SAUE5410

Reloj



ZAUE5344

1. Reloj

El reloj indica la hora en el sistema de 12 horas.

Para poner el reloj en hora

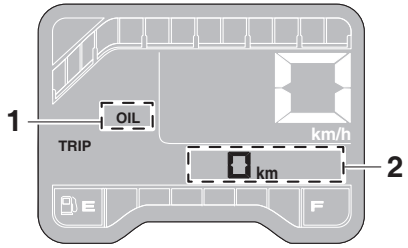
1. Pulse el botón “SELECT” para cambiar la indicación a reloj.
2. Pulse el botón “SELECT” hasta que los dígitos de las horas comiencen a parpadear.
3. Utilice el botón “SELECT” para ajustar las horas.
4. Pulse el botón “SELECT” hasta que los dígitos de los minutos comiencen a parpadear.
5. Utilice el botón “SELECT” para ajustar los minutos.
6. Pulse el botón “SELECT” hasta que los dígitos de los minutos dejen de parpadear. El ajuste queda confirmado.

NOTA

Cuando se conectan la CCU y el teléfono después de dar el contacto del vehículo, el reloj se ajusta automáticamente.

SAUE5670

Cuentakilómetros de cambio de aceite



ZAUE5345

1. Indicador de cambio de aceite “OIL”
2. Cuentakilómetros parcial de cambio de aceite

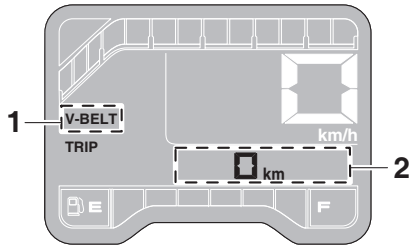
Este cuentakilómetros indica la distancia recorrida desde el último cambio de aceite del motor. El indicador de cambio de aceite “OIL” parpadea a los primeros 1000 km (600 mi), a los siguientes 5000 km (3000 mi) y posteriormente cada 6000 km (3500 mi).
Para poner a cero el cuentakilómetros de cambio de aceite y el indicador de cambio de aceite, seleccione el cuentakilómetros de cambio de aceite y, a continuación, pulse el botón “SELECT” hasta que la indicación “OIL” y el cuentakilómetros comiencen a parpadear. Mientras “OIL” y el cuentakilómetros parcial parpadean, pulse el botón “SELECT” hasta que se ponga a cero el cuentakilómetros parcial.

NOTA

Cuando se ha cambiado el aceite del motor, el cuentakilómetros de cambio de aceite y el indicador de cambio de aceite deben ponerse a cero. De lo contrario, el indicador de cambio de aceite no se encenderá en el momento adecuado.

SAUE5680

Cuentakilómetros de cambio de correa trapezoidal



ZAUE5346

1. Luz indicadora de cambio de la correa trapezoidal “V-BELT”
2. Cuentakilómetros de cambio de correa trapezoidal

Este cuentakilómetros indica la distancia recorrida desde el último cambio de correa. El indicador de cambio de la correa trapezoidal “V-BELT” parpadea cada 18000 km (10500 mi) para indicar que se debe cambiar la correa.
Para poner a cero el cuentakilómetros parcial y el indicador, seleccione el cuentakilómetros de cambio de la correa trapezoidal y, a continuación, pulse el botón “SELECT” hasta que la indicación “V-BELT” y el cuentakilómetros parcial comiencen a parpadear. Mientras “V-BELT” y el cuentakilómetros parcial parpadean, pulse el botón “SELECT” hasta que se ponga a cero el cuentakilómetros parcial.

NOTA

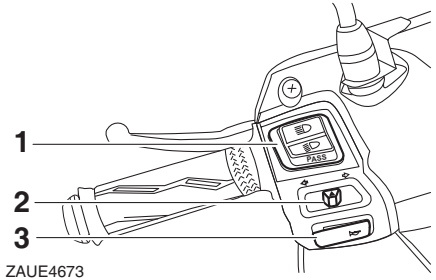
Cuando se cambia la correa trapezoidal, el cuentakilómetros y el indicador deben ponerse a cero. De lo contrario, el indicador de cambio de la correa trapezoidal no se encenderá en el momento adecuado.

5

SAU1234T

Interruptores del manillar

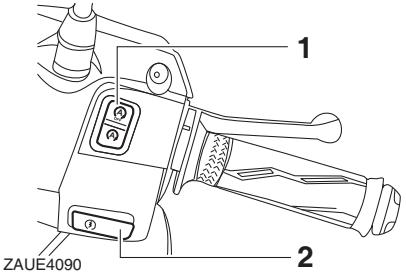
Izquierda



ZAUE4673

1. Conmutador de la luz de cruce/carretera/Interruptor de ráfagas "≣○/≣○/PASS"
2. Interruptor de intermitencia "⇦/⇨"
3. Interruptor de la bocina "📯"

Derecha



ZAUE4090

1. Interruptor del sistema de parada-arranque "Ⓐ/Ⓐ OFF"
2. Interruptor de arranque "㊀"

SAU54203

Conmutador de la luz de cruce/carretera/Interruptor de ráfagas "≣○/≣○/PASS"

Sitúe este interruptor en "≣○" para poner la luz de carretera y en "≣○" para poner la luz de cruce.

Para hacer ráfagas, pulse el interruptor hacia abajo a la posición "PASS" mientras los faros estén en posición de luz de cruce.

SAU12461

Interruptor de intermitencia "⇦/⇨"

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición "⇨". Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición "⇦". Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12501

Interruptor de la bocina "📯"

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAUM1133

Interruptor de arranque "㊀"

Pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 7-2 antes de arrancar el motor.

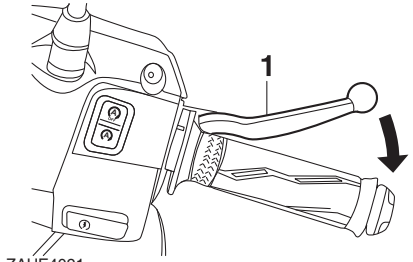
SAU76391

Interruptor del sistema de parada-arranque "Ⓐ/Ⓐ OFF"

Para activar el sistema de parada-arranque, sitúe el interruptor en "Ⓐ". Para desactivar el sistema de parada-arranque, sitúe el interruptor en "Ⓐ OFF".

SAU12902

Maneta del freno delantero



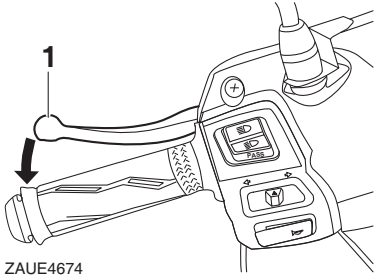
ZAUE4091

1. Maneta del freno delantero

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

SAU12952

Maneta del freno trasero



ZAUE4674

1. Maneta del freno trasero

La maneta de freno trasero está situada en el lado izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

SAUE3910

Sistema de freno unificado (UBS)

Este modelo está equipado con un sistema de freno unificado (UBS). Cuando se acciona la maneta del freno trasero (lado izquierdo), se aplica el freno trasero y también una parte del freno delantero.
Para obtener una acción máxima de los frenos, accione las dos manetas simultáneamente.

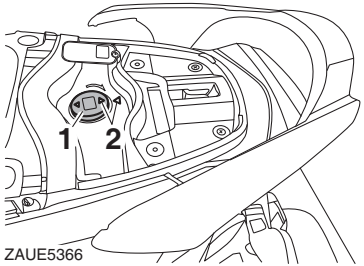
NOTA

- Si se acciona primero la maneta del freno trasero, se puede sentir un juego adicional en la maneta del freno delantero.
- La maneta del freno delantero (lado derecho) no acciona el freno trasero.

5

SAU37474

Tapón del depósito de gasolina



ZAUE5366

1. Tapón del depósito de gasolina
2. Marca "△"

Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Abra el asiento. (Véase la página 5-13).
2. Gire el tapón del depósito de gasolina en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón del depósito de gasolina en la abertura y gírelo hacia la derecha hasta que las marcas "△" del tapón y de la cubierta del depósito estén alineadas.
2. Cierre el asiento.

SWA11092

⚠ ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SAU13213

Combustible

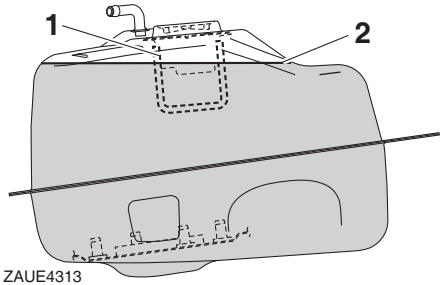
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



ZAUE4313

1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo

3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. ***ATENCIÓN:*** **Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU86072

El motor Yamaha está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo de 90 octanos o superior. Si se produce autoencendido, utilice gasolina de otra marca o de mayor octanaje.

Gasolina recomendada:
Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
Octanaje (RON):
90
Capacidad del depósito de gasolina:
5.2 L (1.4 US gal, 1.1 Imp.gal)



ZAUE5347

NOTA

- Esta marca identifica el combustible recomendado para este vehículo según especifica la reglamentación europea (EN228).
- Verifique que la tobera del surtidor de gasolina tenga la misma marca de identificación del combustible.

Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

SCA11401

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

5

SAU13435

Catalizador

El sistema de escape contiene uno o varios catalizadores para reducir las emisiones tóxicas del escape.

SWA10863

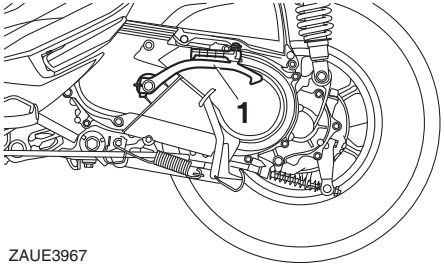
⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- **No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.**
- **Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.**
- **Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.**
- **No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.**

SAUE1801

Sistema de arranque a pedal



ZAUE3967

1. Sistema de arranque a pedal

Si el motor no arranca pulsando el interruptor de arranque, inténtelo con el sistema de arranque a pedal. Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévala ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza.

NOTA

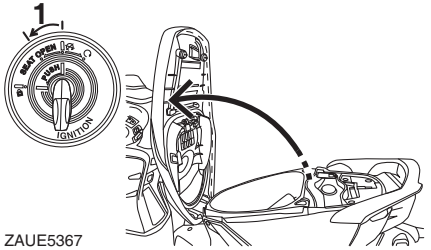
En invierno, el uso del sistema de arranque a pedal cuando el motor esté frío prolongará la durabilidad de la batería.

SAU60621

Asiento

Para abrir el asiento

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición “SEAT OPEN”.



ZAUE5367

1. Asiento abierto

NOTA

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

3. Levante el asiento.

Para cerrar el asiento

1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.

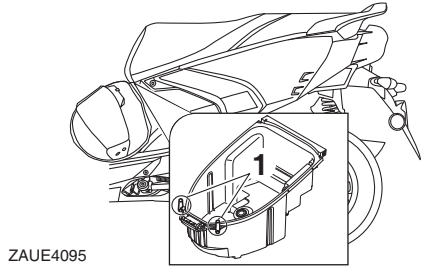
2. Extraiga la llave.

NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de conducir.

SAU37482

Portacascos



ZAUE4095

1. Portacascos

Los portacascos están situados debajo del asiento.

Para sujetar un casco en un portacascos

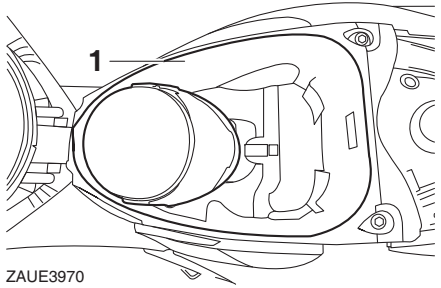
1. Abra el asiento. (Véase la página 5-13).
2. Sujete el casco al portacascos y cierre bien el asiento. **¡ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.** [SWA10162]

Para soltar un casco de un portacascos

Abra el asiento, extraiga el casco del portacascos y cierre el asiento.

SAUE2271

Compartimento portaobjetos



ZAUE3970

1. Compartimento portaobjetos

Debajo del asiento hay un compartimento portaobjetos. (Véase la página 5-13).

SWA10962

⚠ ADVERTENCIA

- **No sobrepase el límite de carga de 5 kg (11 lb) del compartimento portaobjetos.**
- **No sobrepase la carga máxima de 147 kg (324 lb) del vehículo.**

SCA10083

ATENCIÓN

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice un compartimento portaobjetos.

- **El compartimento portaobjetos acumula calor cuando queda expuesto al sol o al calor del motor;**

por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser sensible al calor, ni consumibles o elementos inflamables.

- **Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento portaobjetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.**
- **El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del vehículo; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.**
- **No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.**

Para guardar un casco en el compartimento portaobjetos, colóquelo con la parte delantera hacia atrás.

NOTA

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimento portaobjetos debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.

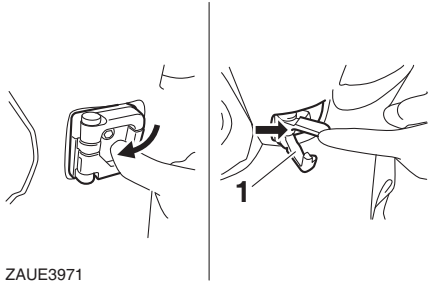
SAUT1073

Gancho para equipaje

SWAT1032

⚠ ADVERTENCIA

- **No sobrepase el límite de carga de 1.0 kg (2 lb) del gancho de equipaje.**
- **No sobrepase la carga máxima de 147 kg (324 lb) del vehículo.**



ZAUE3971

1. Gancho de equipaje

SAU70642

Conectores de CC

Este vehículo está equipado con cableado adicional y conector(es) de CC para la instalación de accesorios eléctricos opcionales.

Consulte a un concesionario Yamaha para obtener más información sobre la ubicación y la capacidad de los conectores de CC y los accesorios que se pueden instalar.

SAU76780

Caballete lateral

El caballete lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballete lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA

- El interruptor incorporado del caballete lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).
- Cuando se baja el caballete lateral, el sistema de parada-arranque se desactiva.

SWA10242

⚠ ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAUT1098

Sistema de corte del circuito de encendido

Compruebe el funcionamiento del interruptor del caballete lateral conforme al procedimiento siguiente.

Coloque el vehículo en el caballete central.

↓

Conecte el interruptor principal.

↓

Suba el caballete lateral.

↓

Pulse el interruptor de arranque mientras acciona una de las manetas del freno. El motor arranca.

↓

Baje el caballete lateral.

↓

Si el motor se cala:

↓

El interruptor del caballete lateral funciona correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- **El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.**
- **Si observa un fallo, haga revisar el vehículo antes de utilizarlo.**

SAU1559B

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

⚠ ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	• Comprobar nivel en el depósito de gasolina. • Poner gasolina si es necesario. • Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	5-11
Aceite de motor	• Comprobar nivel de aceite en el motor. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas.	8-11
Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas.	8-12
Freno delantero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	8-21, 8-22

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Freno trasero	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar el extremo del cable si es necesario. • Comprobar el juego de la maneta. • Ajustar si es necesario. • Comprobar el desgaste de la zapata de freno. • Cambiar si es necesario.	8-20, 8-22
Puño del acelerador	• Verificar la suavidad de funcionamiento. • Comprobar el juego del puño del acelerador. • Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego y engrase la terminación del cable y el emplazamiento del puño del acelerador.	8-17, 8-24
Cables de control	• Verificar la suavidad de funcionamiento. • Lubricar las terminaciones de los cables cuando sea necesario.	8-24
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.	8-18, 8-20
Manetas de freno	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.	8-24
Caballete central, caballete lateral	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los pivotes si es necesario.	8-25
Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario.	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario.	—
Interruptor del caballete lateral	• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.	5-16
Batería	• Comprobar el funcionamiento de la batería. • Si es necesario, hacer recargar la batería en un concesionario Yamaha.	8-27

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

⚠ ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SAU16831

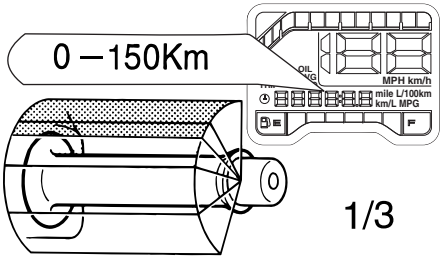
Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU45584

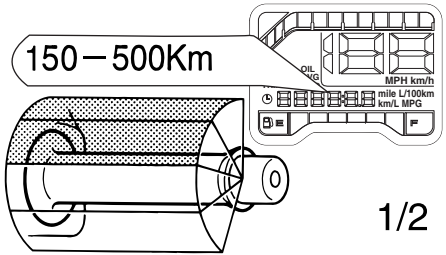
0–150 km (0–90 mi)



ZAUE5348

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

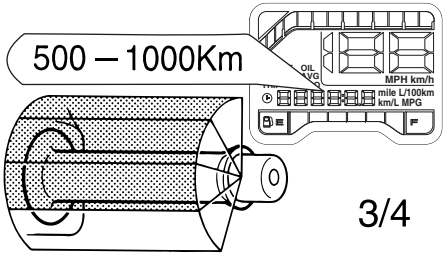
150–500 km (90–300 mi)



ZAUE5349

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 gas.

500–1000 km (300–600 mi)

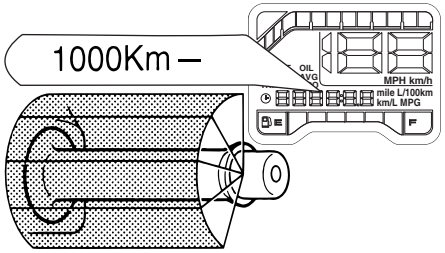


ZAUE5350

7

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas. ***ATENCIÓN:*** **A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y el aceite de la transmisión final y limpiar el tamiz de aceite.** [SCA16502]

A partir de 1000 km (600 mi)



ZAUE5351

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10271

ATENCIÓN

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

Arranque del motor

SAUE5390

SCA10251

ATENCIÓN

Véanse en la página 7-1 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, el caballete lateral debe estar subido. (Consulte la página 5-16).

1. Conecte el interruptor principal.
   Las luces de aviso e indicadoras siguientes deben encenderse durante unos segundos y luego apagarse.
   - Luz indicadora de avería
   - Luz indicadora ECO
   - Luz indicadora del sistema de parada-arranque
   - Luz indicadora de aceleración asistida

SCA22510

ATENCIÓN

Si una luz de aviso o indicadora no funciona como se ha descrito anteriormente, consulte en la página 5-2 las instrucciones para comprobar el correspondiente circuito.

2. Cierre el acelerador.
3. Mientras acciona el freno delantero o trasero, pulse el interruptor de arranque. Suéltelo cuando arranque el motor.

NOTA

- Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque después de 5 segundos. Antes de volver a pulsar el interruptor de arranque, espere 10 segundos para que se restablezca la tensión de la batería.
- Cuando el sistema de parada-arranque está activado, al girar el puño del acelerador se pone en marcha el motor.

SCA11043

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

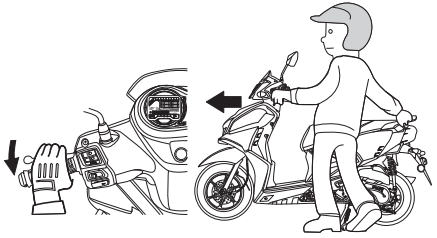
SAU16763

Inicio de la marcha

NOTA

Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno con una mano y sujeta el asidero con la otra, empuje el vehículo para plegar el caballete central.

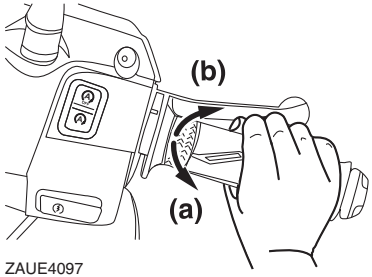


ZAUE5352

2. Ocupe el asiento y ajuste los retrovisores.
3. Encienda los intermitentes y observe el tráfico.
4. Cuando haya un hueco suficiente, acelere con suavidad e incorpórese al tráfico.
5. Apague los intermitentes.

SAU16783

Aceleración y desaceleración



ZAUE4097

La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

SCA12682

ATENCIÓN

- **Utilice el freno para detenerse en una cuesta arriba. Mantener el vehículo parado mediante el acelerador provocará el recalentamiento y daños en el embrague.**
- **No acelere innecesariamente, de lo contrario puede encenderse la luz indicadora de avería (MIL)/luz de aviso de avería del motor.**

SAU60650

Frenada

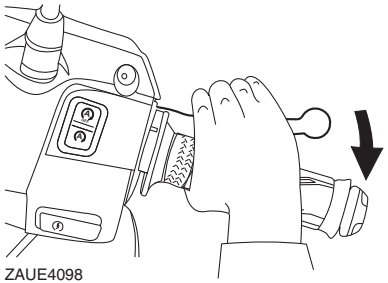
SWA17790

⚠ ADVERTENCIA

- **Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el vehículo puede derrapar o volcar.**
- **Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.**
- **Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.**
- **Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.**

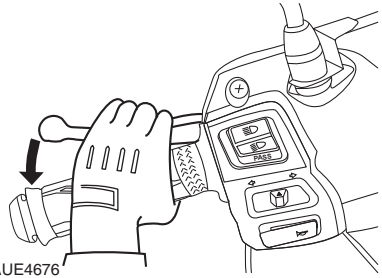
1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

Delante



ZAUE4098

Detrás



ZAUE4676

SAU16821

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

SAU17214

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

⚠ ADVERTENCIA

- **El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.**
- **No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.**
- **No estacione cerca de restrojos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.**

SAU17246

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

⚠ ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15123

⚠ ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

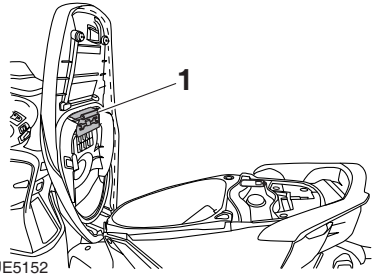
SWA15461

⚠ ADVERTENCIA

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SAU85230

Juego de herramientas



1. Juego de herramientas

El juego de herramientas se encuentra en la ubicación indicada.

El objeto de la información que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y pequeñas reparaciones. No obstante, se necesita una llave dinamométrica y otras herramientas para realizar correctamente determinadas operaciones de mantenimiento.

NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a su concesionario Yamaha.

8

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU71021

NOTA

- **Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en la distancia.**
- A partir de los 30000 km (17500 mi), repita los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 6000 km (3500 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAU71041

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	*	Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	√
2	*	Bujía	• Comprobar estado. • Ajustar la distancia entre electrodos y limpiar.		√		√		
			• Cambiar.			√		√	
3	*	Holgura de la válvula	• Comprobar y ajustar.		√	√	√	√	
4	*	Inyección de gasolina	• Comprobar el ralentí del motor.	√	√	√	√	√	√
5	*	Sistema de escape	• Compruebe si hay fugas. • Apretar si es necesario. • Cambiar la junta según sea necesario.	√	√	√	√	√	

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPRO-BACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
6	*	**Sistema de control de emisiones por evaporación**	• Comprobar si el sistema de control está dañado. • Cambiar si es necesario.			√		√	

SAU71345

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	*	**Comprobación del sistema de diagnóstico**	• Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha. • Comprobar los códigos de error.	√	√	√	√	√	√
2	*	**Filtro de aire**	• Cambiar.	Cada 18000 km (10500 mi)					
3	*	**Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal**	• Limpiar. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	√
4	*	**Batería**	• Compruebe el voltaje. • Cárguela si es necesario.	√	√	√	√	√	√
5	*	**Freno delantero**	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas. • Cambiar las pastillas de freno si es necesario.	√	√	√	√	√	√
6	*	**Freno trasero**	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar el cable. • Cambiar las zapatas de freno según sea necesario.	√	√	√	√	√	√
7	*	**Tubo de freno**	• Comprobar si está agrietado o dañado.		√	√	√	√	√
			• Cambiar.	Cada 4 años					
8	*	**Líquido de frenos**	• Cambiar.	Cada 2 años					
9	*	**Ruedas**	• Comprobar si están descentradas o dañadas. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
10	*	**Neumáticos**	• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√
11	*	**Cojinetes de rueda**	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	
12	*	**Cojinetes de dirección**	• Comprobar que los conjuntos de cojinetes no estén flojos.	√	√	√	√		
			• Recubrir moderadamente con grasa a base de jabón de litio.					√	
13	*	**Fijaciones del bastidor**	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
14		**Eje pivote de la maneta de freno delantero**	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√
15		**Eje pivote de la maneta de freno trasero**	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
16	*	**Sistema de freno unificado**	• Lubricar los pivotes de unión y las piezas móviles con grasa de silicona. • Lubricar el extremo del cable con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	
17		**Caballete lateral, caballete central**	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
18	*	**Interruptor del caballete lateral**	• Compruebe el funcionamiento y cámbielo según sea necesario.	√	√	√	√	√	√
19	*	**Horquilla delantera**	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	
20	*	**Conjunto amortiguador**	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	
21	*	**Aceite de motor**	• Cambiar (calentar el motor antes de vaciarlo).	En el intervalo inicial y cuando el indicador de cambio de aceite parpadea o se enciende					
			• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	Cada 3000 km (1800 mi)					
22	*	**Tamiz de aceite del motor**	• Limpiar.	√		√		√	
23	*	**Aceite de la transmisión final**	• Comprobar si existen fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√	
			• Cambiar.	√		√		√	
24	*	**Correa trapezoidal**	• Cambiar.	Cuando el indicador de cambio de la correa trapezoidal parpadee o se encienda					
25	*	**Interruptores de freno delantero y trasero**	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
26	*	**Piezas móviles y cables**	• Lubricar.		√	√	√	√	√

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPRO-BACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
27	*	**Caja y cable del puño del acelerador**	• Comprobar funcionamiento y juego. • Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario. • Lubricar la caja y el cable del puño del acelerador.		√	√	√	√	√
28	*	**Luces, señales e interruptores**	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

SAU72710

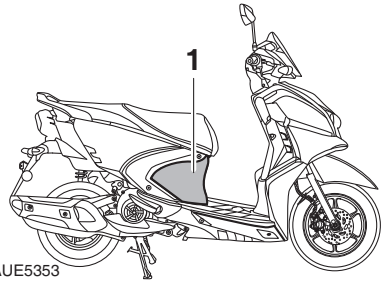
NOTA

- Filtro de aire
  - El sistema de admisión de aire de este modelo está equipado con un elemento desechable de papel revestido de aceite. El elemento del filtro de aire no se puede limpiar con aire comprimido; se debe cambiar.
  - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Después de desmontar la bomba y la pinza de freno, cambie siempre el líquido de freno. Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y llene el depósito según sea necesario.
  - Cada dos años cambie los componentes internos de la bomba de freno y de la pinza, así como el líquido de freno.
  - Cambie el tubo de freno cada cuatro años y siempre que esté agrietado o dañado.

SAU18752

Desmontaje y montaje del panel

El panel que se muestra debe desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar el panel.



ZAUE5353

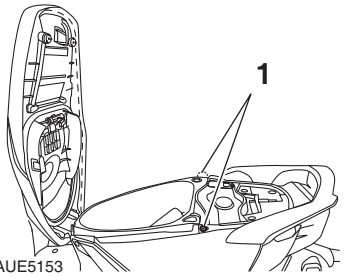
1. Panel

SAUE4360

Panel

Para desmontar el panel

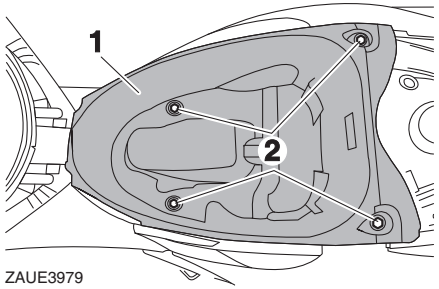
1. Abra el asiento. (Véase la página 5-13).
2. Extraiga los tornillos de ambos lados.



ZAUE5153

1. Tornillo

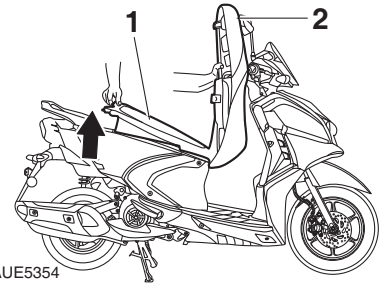
3. Extraiga los pernos del compartimento portaobjetos.



ZAUE3979

1. Compartimento portaobjetos
2. Perno

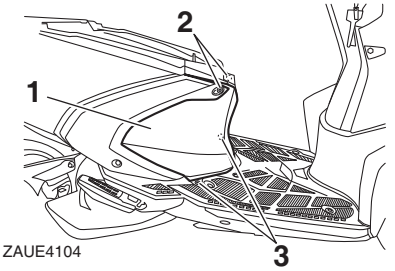
4. Desmonte el compartimento portaobjetos junto con el asiento.



ZAUE5354

1. Compartimento portaobjetos
2. Asiento

5. Extraiga los pernos y los tornillos del panel.



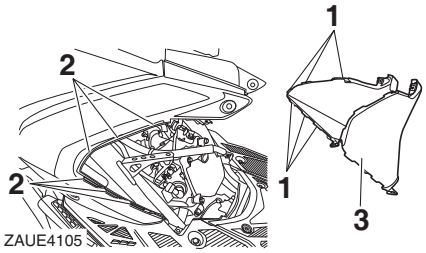
ZAUE4104

1. Panel
2. Perno
3. Tornillo

6. Desmonte el panel extrayendo las lengüetas de la ranura tirando hacia arriba.

Para montar el panel

1. Introduzca las lengüetas en las ranuras y empuje el panel hacia dentro para instalarlo en su posición original y, a continuación, coloque los pernos y los tornillos.

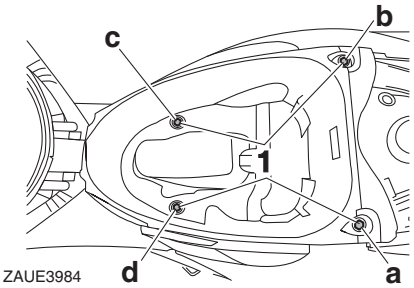


1. Pestaña
2. Ranura
3. Panel

NOTA

Verifique que las lengüetas se introduzcan en las ranuras.

2. Monte el compartimento portaobjetos junto con el asiento colocando los pernos y, a continuación, apriete los pernos con el par especificado y en la secuencia que se muestra.



1. Perno

Par de apriete:
Perno:
9 N·m (0.9 kgf·m, 6.6 lb·ft)

3. Coloque los tornillos.

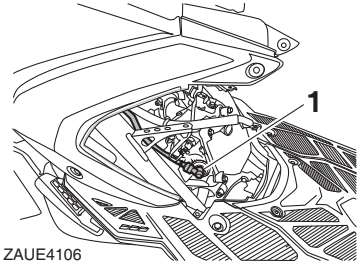
SAUE4340

Comprobación de la bujía

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

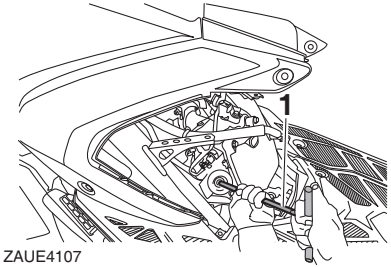
Para desmontar la bujía

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel. (Véase la página 8-8).
3. Retire la tapa de bujía.



1. Tapa de bujía

4. Extraiga la bujía como se muestra, con una llave de bujías que puede obtener en un concesionario Yamaha.



ZAUE4107

1. Llave de bujías

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

NOTA

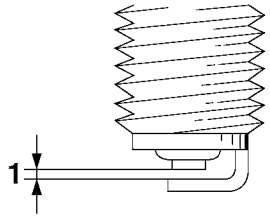
Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK/CR6HSA

Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:
Bujía:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

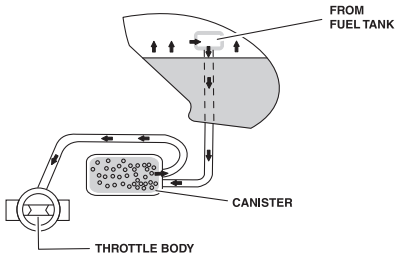
NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Monte el panel.

SAUE4330

Bombona



ZAUE4035

Este modelo está equipado con una bombona para evitar la descarga de vapores de gasolina a la atmósfera. Antes de utilizar este vehículo, efectúe las comprobaciones siguientes:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar si los tubos y la bombona presentan grietas o roturas. Cambiarla si está dañada.

SAUE5730

Aceite del motor y tamiz de aceite

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. ***ATENCIÓN:*** **No utilice el vehículo hasta estar seguro de que el nivel de aceite del motor es suficiente.** [SCA10012]

Además, debe cambiar el aceite y limpiar el tamiz según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SWAU0031

⚠ ADVERTENCIA

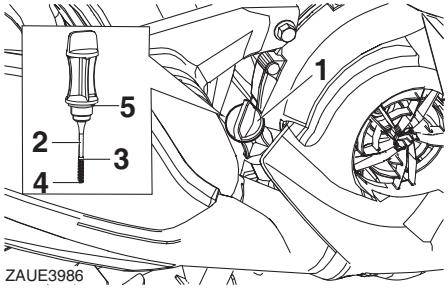
El silenciador y el protector del silenciador pueden sobrecalentarse en exceso. Para evitar posibles quemaduras, deje que el silenciador y el protector se enfríen antes de extraer el tapón del filtro de aceite.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZAUE3986

1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Varilla de medición del aceite del motor
3. Marca de nivel máximo
4. Marca de nivel mínimo
5. Junta tórica

8

4. Si el aceite del motor se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Compruebe si la junta tórica del tapón de llenado de aceite está dañada. Cambiar si es necesario.
6. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

Para cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz del aceite

Haga cambiar el aceite del motor y limpiar el depurador de aceite en un concesionario YAMAHA.

SAU85450

Por qué Yamalube

El aceite YAMALUBE es un producto original YAMAHA nacido de la pasión y la convicción de los ingenieros de que el aceite de motor es un importante componente líquido del motor. Formamos equipos de especialistas en los campos de la ingeniería mecánica, la química, la electrónica y las pruebas en pista para que desarrollen el motor y el aceite que dicho motor utilizará. Los aceites Yamalube aprovechan al máximo las cualidades del aceite base y lo mezclan con el equilibrio ideal de aditivos para que el producto final cumpla nuestros niveles de prestaciones. De este modo, los aceites minerales, semisintéticos y sintéticos Yamalube tienen su propio carácter y valor distintivos. La experiencia acumulada por Yamaha a lo largo de muchos años de investigación y desarrollo en materia de aceite desde la década de 1960 contribuye a hacer de Yamalube la mejor elección para su motor Yamaha.

YAMALUBE®

SAUN3780

Aceite de la transmisión final

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar la motocicleta en un concesionario Yamaha. Además, se debe cambiar el aceite de la transmisión final según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Haga cambiar el aceite de la transmisión final en un concesionario Yamaha.

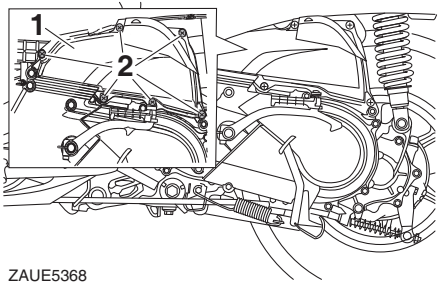
SAUE5740

Cambio del filtro de aire

Debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cambie los filtros de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

Comprobación y cambio del filtro de aire

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Extraiga los tornillos y, a continuación, suelte la cubierta de la caja del filtro de aire del conducto de aire levantándola y desplazándola hacia atrás para retirar la cubierta de la caja del filtro con el filtro.



ZAUE5368

1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo

NOTA

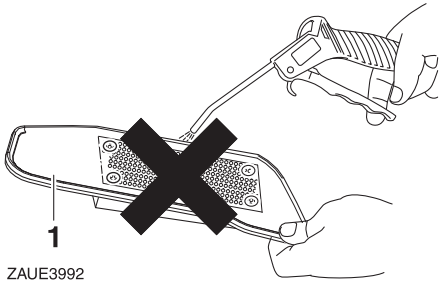
Utilice un destornillador largo para extraer el tornillo de la cubierta de la caja del filtro de aire.

3. Compruebe si el filtro de aire está dañado o sucio y cámbielo según sea necesario.

SCA21220

ATENCIÓN

- **El filtro de aire se debe cambiar según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.**
- **El filtro de aire se debe cambiar con más frecuencia si se utiliza a menudo el vehículo en condiciones de lluvia o polvo.**
- **El filtro de aire no se puede limpiar con aire comprimido. Se debe cambiar.**

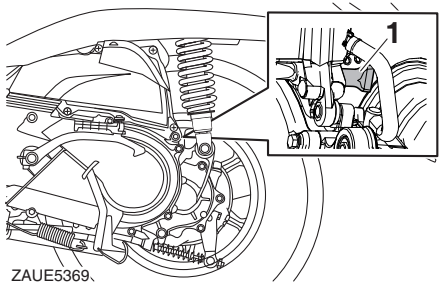


ZAUE3992

1. Filtro de aire

NOTA

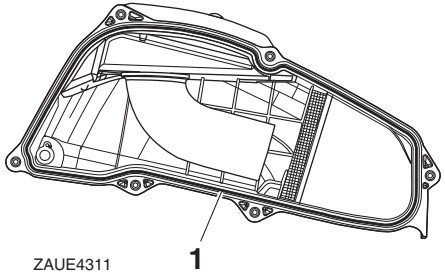
Detrás de la caja del filtro de aire hay un tubo de drenaje. Si se acumula polvo o agua en este tubo, cambie el filtro de aire y limpie la caja del filtro.



ZAUE5369

1. Tubo de drenaje del filtro de aire

4. Compruebe si la junta de la cubierta de la caja del filtro de aire está dañada y cámbiela según sea necesario.



ZAUE4311

1. Junta

5. Instale un filtro nuevo en la caja del filtro de aire.
6. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

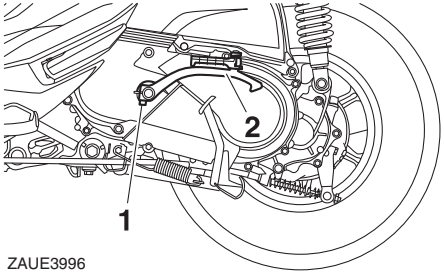
NOTA

Cuando instale el filtro de aire en la cubierta de la caja, verifique que las superficies de sellado estén alineadas para evitar fugas de aire.

SAUE4251

Limpieza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

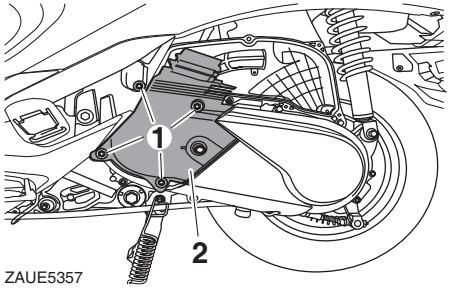
1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte la palanca de arranque extrayendo el perno.



ZAUE3996

1. Perno
2. Palanca de arranque

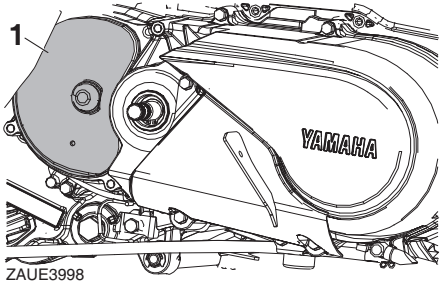
3. Quite la cubierta de la caja del filtro de aire. (Véase la página 8-13).
4. Pliegue la estribera hacia fuera para acceder a la cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal.
5. Retire la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal extrayendo los pernos.



ZAUE5357

1. Perno
2. Cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

6. Extraiga el filtro de aire de la correa trapezoidal tirando de él.

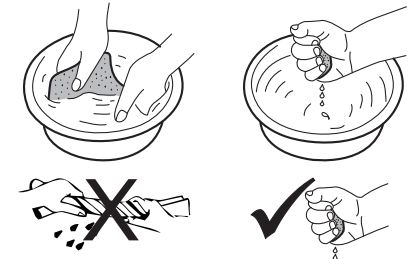


ZAUE3998

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

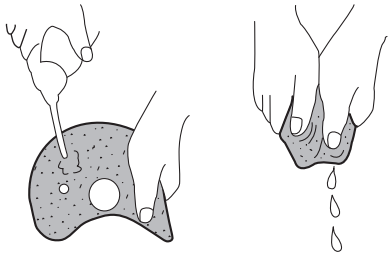
7. Limpie el filtro de aire de la correa trapezoidal con queroseno o gasóleo. Después de limpiarlo, exprima con

suavidad el filtro para eliminar el exceso de queroseno o gasóleo. **¡ADVERTENCIA! Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja.** [SWA10432] ***ATENCIÓN:*** **Para evitar que se estropee el elemento del filtro de aire, manipúlelo con suavidad y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza.** [SCA10522]



ZAUE1653

8. Compruebe si el filtro de aire de la correa trapezoidal está dañado y cámbielo según sea necesario.
9. Aplique aceite para filtros de aire de espuma o aceite del motor limpio a todo el material esponjoso. Después de aplicar aceite, exprima suavemente el elemento para eliminar el exceso.

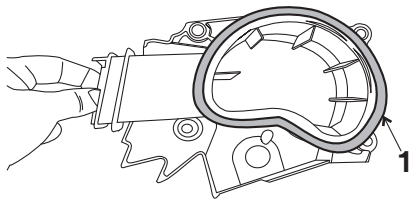


ZAUE1654

NOTA

El filtro de aire debe estar húmedo pero no gotear.

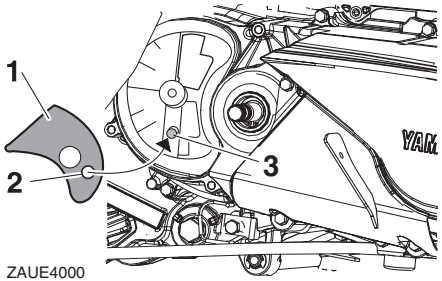
10. Limpie la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal.
11. Compruebe si la o las juntas de la cubierta del filtro de aire de la correa trapezoidal están dañadas y cámbielas según sea necesario.



ZAUE3999

1. Junta

12. Alinee el orificio del filtro con la clavija de centrado e instale el filtro de aire de la correa trapezoidal en la caja de filtro.



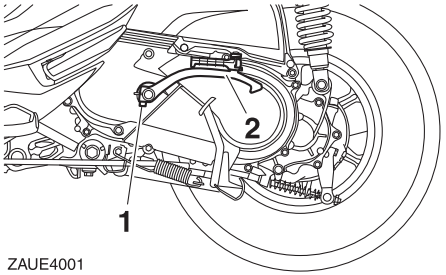
ZAUE4000

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
2. Orificio
3. Pasador

13. Cuando instale el filtro de aire de la correa trapezoidal, verifique que la o las juntas de la cubierta queden alineadas correctamente.
14. Sitúe la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal en su posición original y coloque los pernos.
15. Apriete los pernos de la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal con el par especificado.

Pares de apriete:
Perno de la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal:
10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

16. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
17. Monte la palanca de arranque colocando el perno.



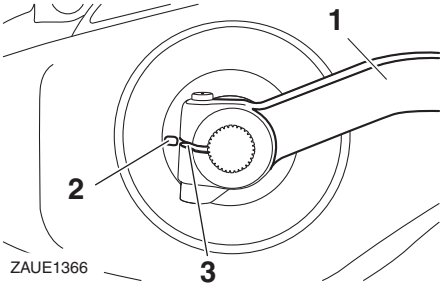
ZAUE4001

1. Perno
2. Palanca de arranque

18. Apriete el perno de la palanca de arranque con el par especificado.

Pares de apriete:
Perno de la palanca de arranque:
12 N·m (1.2 kgf·m, 8.9 lb·ft)

NOTA
Cuando instale la palanca de arranque, haga coincidir la marca de la cubierta con la marca de corte en la palanca.



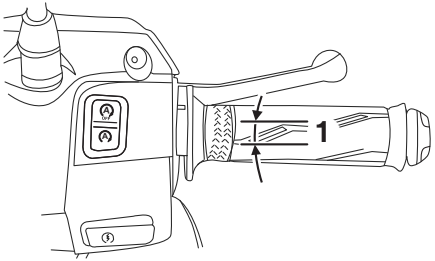
ZAUE1366

1. Palanca de arranque
2. Marca de la tapa
3. Marca de corte de la palanca

19. Pliegue la estribera hacia dentro hasta su posición original.

SAUE1572

Ajuste del juego libre del puño del acelerador



ZAUE4114

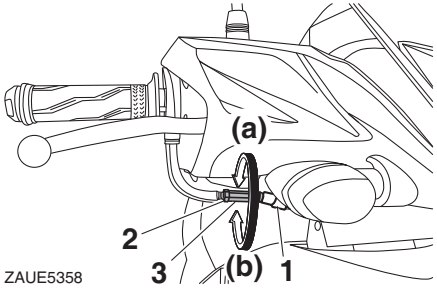
1. Juego libre del puño del acelerador

El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

NOTA

El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del puño del acelerador.

1. Desplace la cubierta de goma en el cable del acelerador.
2. Afloje la contratuerca.
3. Para incrementar el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste de este en la dirección (a). Para reducir el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUE5358

1. Cubierta de goma
2. Contratuerca
3. Tuerca de ajuste del juego libre del puño del acelerador

4. Apriete la contratuerca.
5. Desplace la cubierta de goma a su posición original.

SAU21403

Holgura de las válvulas

Las válvulas son un componente importante del motor. Dado que la holgura de las válvulas varía con el uso, se debe comprobar y ajustar a los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. El desajuste de las válvulas puede ocasionar una mezcla de aire-gasolina inadecuada, ruido del motor y, en última instancia, puede dañar el motor. Para evitarlo, haga comprobar y ajustar la holgura de las válvulas a intervalos regulares en su concesionario Yamaha.

NOTA

Este servicio debe realizarse con el motor frío.

8

SAU69761

Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

⚠ ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- **La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).**
- **La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.**

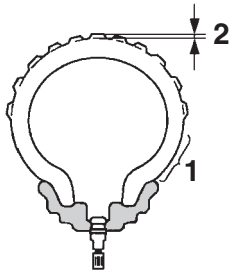
Presión de los neumáticos en frío:
1 persona:
Delantero:
150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)
Trasero:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
2 personas:
Delantero:
150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)
Trasero:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Carga máxima:
Vehículo:
147 kg (324 lb)
La carga máxima del vehículo es el peso total del conductor, el pasajero, la carga y cualquier accesorio.

SWA10512

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



ZAUE0044

1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

SWA10472

⚠ ADVERTENCIA

- **Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.**
- **La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.**
- **Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe "rodarse" para desarrollar sus características óptimas.**

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara provistos de válvula de aire. Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10462

⚠ ADVERTENCIA

Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehiculo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:
Tamaño:
90/90-12
Marca/modelo:
MAXXIS/M6307
Neumático trasero:
Tamaño:
110/90-10
Marca/modelo:
MAXXIS/M6220

8

SAU21963

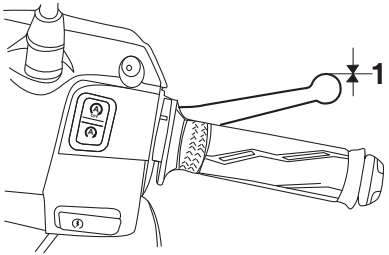
Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

SAU49351

Comprobación del juego de la maneta del freno delantero



ZAUE4149

1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

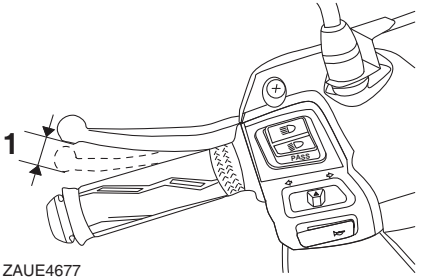
⚠ ADVERTENCIA

Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

SAU22172

Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero

Mida el juego de la maneta del freno trasero como se muestra.

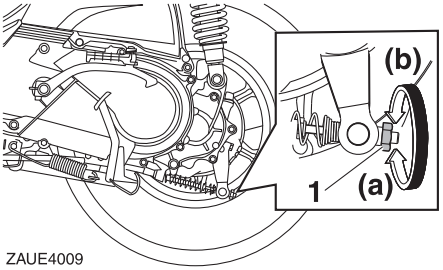


ZAUE4677

1. Juego libre de la maneta del freno trasero

Juego libre de la maneta del freno trasero:
10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in)

Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.
Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portazapatas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUE4009

1. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno trasero

SWA10651

⚠ ADVERTENCIA

Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

SAUE3680

Comprobación del juego del cable del freno unificado

Juego del cable del freno unificado:
0–1 mm (0–0.04 in)

El juego del cable del freno unificado debe comprobarse y, si es necesario, ajustarse según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. Haga ajustar el juego del cable del freno unificado en un concesionario Yamaha.

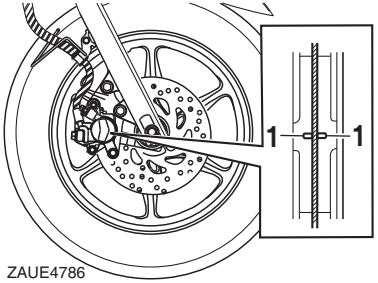
SAU22382

Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU22421

Pastillas de freno delantero



ZAUE4786

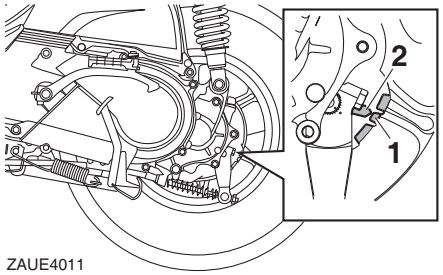
1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de una ranura indicadora de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la ranura indicadora de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el

punto en que la ranura indicadora de desgaste ha desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU22541

Zapatas de freno trasero



ZAUE4011

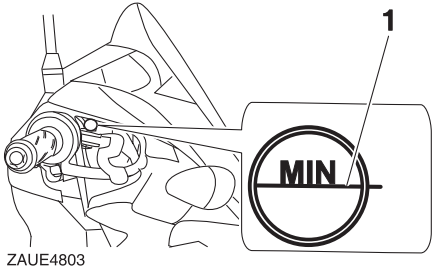
1. Línea límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU37004

Comprobación del nivel de líquido de frenos

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.



ZAUE4803

1. Marca de nivel mínimo

Líquido de frenos especificado:
DOT 3 o DOT 4

SWA15981

⚠ ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- **Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.**
- **Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 3 o DOT 4 procedente de un recipiente precintado.**
- **Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.**
- **Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 3 o DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.**
- **Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.**

SCA17641

ATENCIÓN

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

SAU22725

Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Asimismo, se deben cambiar las juntas de estanqueidad de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de freno: Cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: Cambiar cada cuatro años.

SAUE1151

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización, compruebe el funcionamiento y el estado de todos los cables de control y, si es preciso, engrase las terminaciones de los cables. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**

[SWA10712]

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio

SAUE1191

Comprobación y engrase del puño del acelerador y la terminación del cable

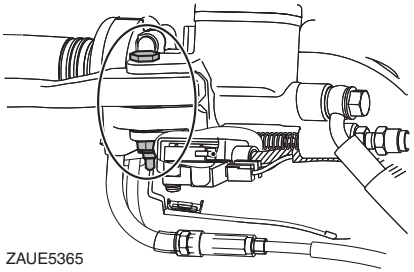
Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar la terminación del cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.
El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable está sucia, límpiela con un trapo húmedo.

SAU43643

Engrase de las manetas de freno delantero y trasero

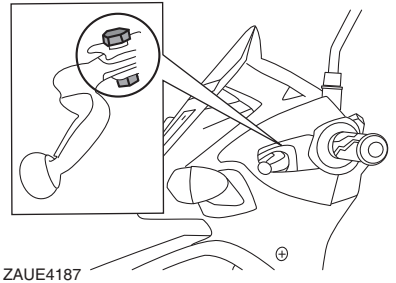
Los puntos de pivote de las manetas de freno delantero y trasero deben engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Maneta del freno delantero



ZAUE5365

Maneta del freno trasero

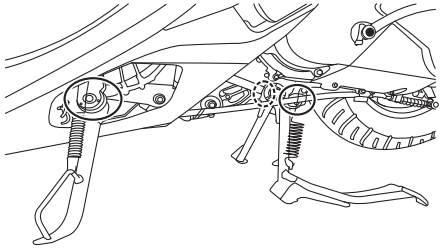


ZAUE4187

Lubricantes recomendados:
Maneta del freno delantero:
Grasa de silicona
Maneta del freno trasero:
Grasa de jabón de litio

SAU23215

Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral



ZAUE4014

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10742

⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU23273

Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

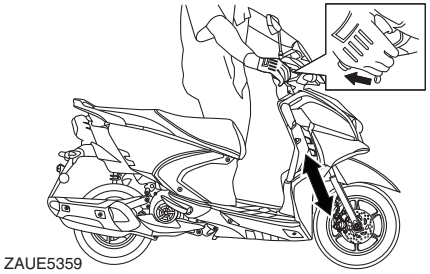
Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10752]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.

8



ZAUE5359

SCA10591

ATENCIÓN

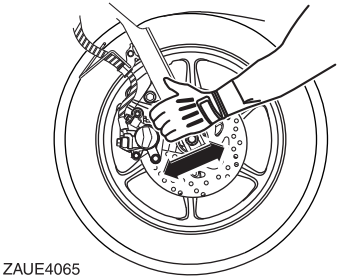
Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU45512

Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

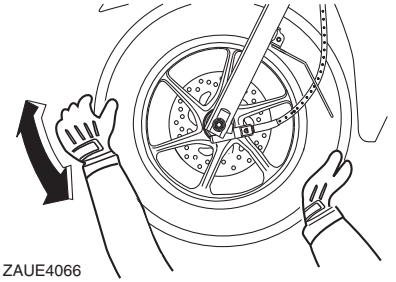
1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10752]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



ZAUE4065

SAU23292

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

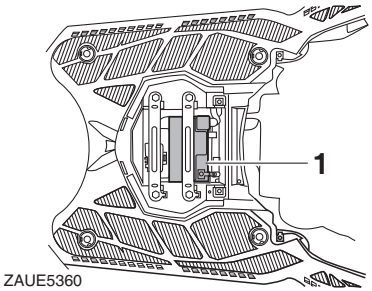


ZAUE4066

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

Batería

SAUE5600



ZAUE5360

1. Batería

La batería está situada debajo de la cubierta de la caja de la batería como se muestra. Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrólito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10761

⚠ ADVERTENCIA

- **El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.**
  - **EXTERNO: Lavar con agua abundante.**
  - **INTERNO: Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.**
  - **OJOS: Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.**
- **Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.**
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

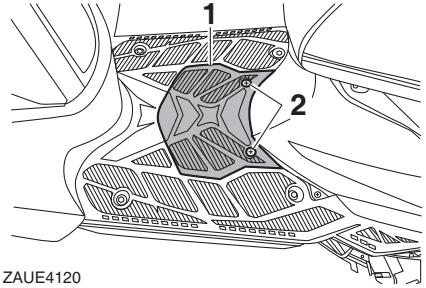
SCA10621

ATENCIÓN

No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.

Para acceder a la batería

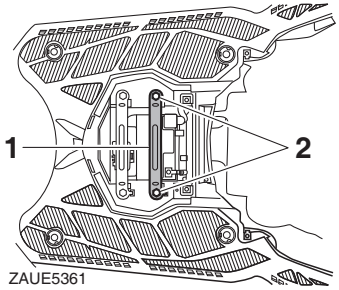
1. Desmonte la cubierta de la caja de la batería extrayendo los tornillos.



ZAUE4120

1. Cubierta de la caja de la batería
2. Tornillo

2. Retire la placa extrayendo los pernos como se muestra.



ZAUE5361

1. Placa
2. Perno

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. ***ATENCIÓN:*** **Para extraer la batería debe desactivar el interruptor principal y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el positivo.** [SCA16304]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. ***ATENCIÓN:*** **Cuando vaya a instalar la batería, verifique que el interruptor principal esté desactivado y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.** [SCA16842]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16531

ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

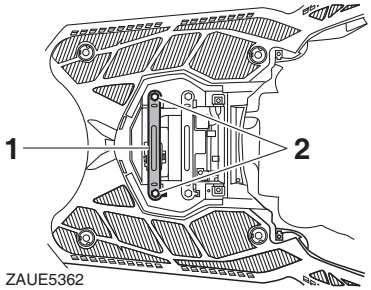
SAUE5610

Cambio de fusibles

La caja de fusibles está situada debajo de la cubierta de la caja de la batería como se muestra. (Véase la página 8-27).

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente:

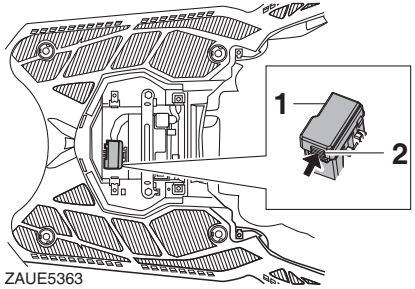
1. Apague el interruptor principal y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Retire la cubierta de la caja de la batería. (Véase la página 8-27).
3. Retire la placa extrayendo los pernos como se muestra.



ZAUE5362

1. Placa
2. Perno

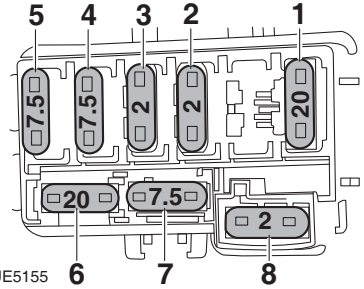
4. Abra la caja de fusibles presionando el gancho.



ZAUE5363

1. Caja de fusibles
2. Gancho

5. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado. **¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.** [SWA15132]



ZAUE5155

1. Fusible principal
2. Fusible de repuesto
3. Fusible del terminal
4. Fusible secundario
5. Fusible secundario 2
6. Fusible principal de reserva
7. Fusible secundario de repuesto
8. Fusible terminal de repuesto

Fusibles especificados:
Fusible principal:
20.0 A
Fusible secundario:
7.5 A
Fusible secundario 2:
7.5 A
Fusible terminal:
2.0 A
Fusible de repuesto:
2.0 A

6. Cierre la caja de fusibles.
7. Coloque la placa y la cubierta de la caja de la batería.
8. Dé el contacto y active los circuitos eléctricos para comprobar si funcionan correctamente.
9. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

8

SAU62851

Faro

Este modelo está equipado con faro LED.
Si un faro no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SCA16581

ATENCIÓN

No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.

SAU44941

Luz de posición

Este modelo está provisto de una luz de posición de tipo LED (diodo luminoso).
Si la luz de posición no se enciende, hágala revisar en un concesionario Yamaha.

SAUE1991

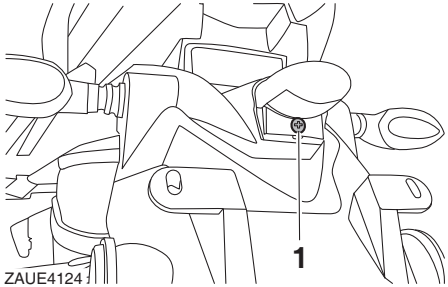
Intermitente delantero/trasero y luz de freno/piloto trasero

Si no se enciende un intermitente delantero/trasero o una luz de freno/piloto trasero, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

SAUE3370

Cambio de una bombilla de la luz de la matrícula

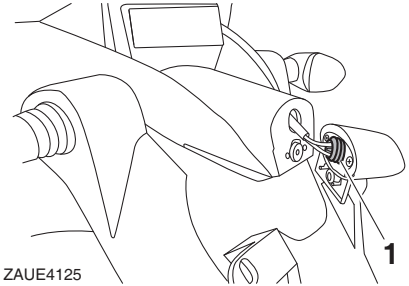
1. Quite el tornillo.



ZAUE4124

1. Tornillo

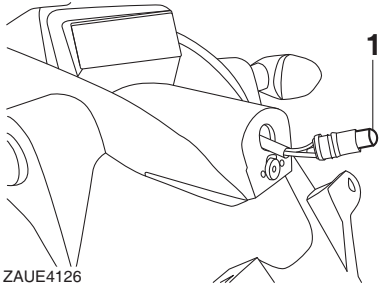
2. Extraiga el casquillo de la luz de la matrícula (junto con la bombilla) tirando de él.



ZAUE4125

1. Casquillo

3. Tire de la bombilla fundida para extraerla.



ZAUE4126

1. Bombilla

4. Introduzca una nueva bombilla en el portabombillas.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.
6. Sitúe la unidad de la luz de la matrícula en su posición original y coloque el tornillo.

SAU24361

Rueda delantera

SAUE4350

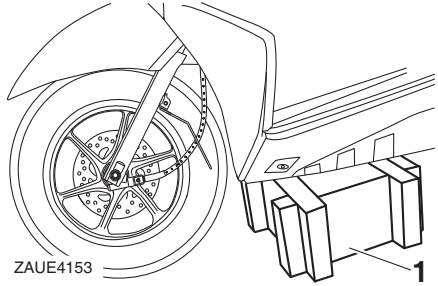
Para desmontar la rueda delantera

SWA10822

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Sitúe un bloque de madera debajo de la carrocería del scooter, por detrás de la rueda delantera.

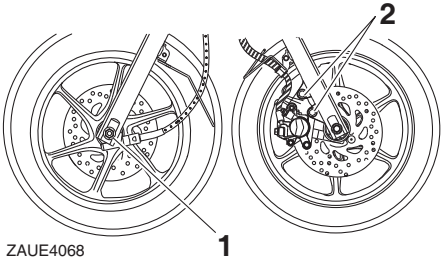


ZAUE4153

1. Bloque de madera

8

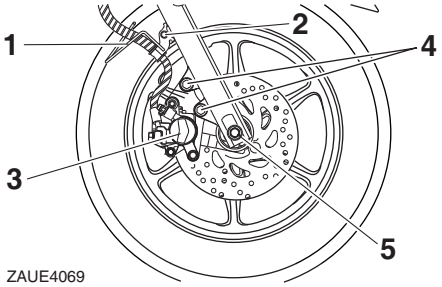
3. Afloje la tuerca del eje de la rueda delantera y los pernos de la pinza de freno.



ZAUE4068

1. Tuerca del eje de la rueda
2. Perno de la pinza de freno

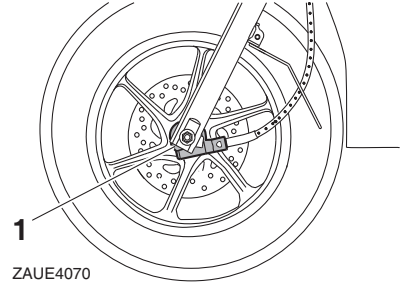
4. Desmonte el soporte del tubo de freno extrayendo el perno.



ZAUE4069

1. Soporte del tubo de freno
2. Perno
3. Pinza de freno
4. Perno de la pinza de freno
5. Eje de la rueda

5. Desmonte la pinza de freno extrayendo los pernos.
6. Extraiga la tuerca del eje.
7. Extraiga el eje de la rueda y, a continuación, desmonte la rueda con el conjunto de la unidad de engranajes.
   ATENCIÓN: **No accione el freno cuando haya desmontado la rueda y el disco, ya que las pastillas se cerrarán completamente.** [SCA11073]



ZAUE4070

1. Conjunto de la unidad de engranajes

NOTA

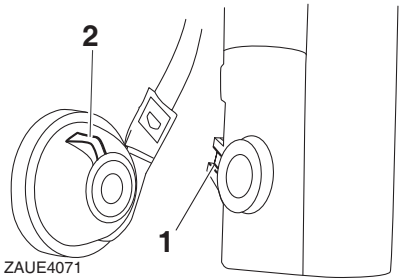
Evite que se pierda el casquillo del eje de la rueda.

Para montar la rueda delantera

1. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.
2. Monte el conjunto de la unidad de engranajes en el cubo de la rueda.

NOTA

Verifique que los salientes del rotor del conjunto de la unidad de engranajes estén alineados con las muescas del cubo de la rueda y que la ranura de la barra delantera se ajuste sobre la retenida del conjunto de la unidad de engranajes.



ZAUE4071

1. Ranura
2. Sujeción

3. Coloque el casquillo entre la barra de la horquilla delantera y el cubo de la rueda y, a continuación, monte el eje de la rueda desde el lado derecho.
4. Coloque la tuerca del eje y, a continuación, apriétela con el par especificado.

Par de apriete:
Tuerca del eje de la rueda:
26 N·m (2.6 kgf·m, 19 lb·ft)

NOTA

Cuando apriete la tuerca del eje, sujete el eje de la rueda con una llave para impedir que gire.

5. Monte la pinza de freno colocando los pernos.

NOTA

Verifique que haya espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de montar la pinza en el disco de freno.

6. Monte el soporte del tubo de freno colocando el perno.
7. Apriete los pernos de la pinza de freno y el perno del soporte del tubo de freno con los pares especificados.

Pares de apriete:
Perno de la pinza de freno:
35 N·m (3.5 kgf·m, 26 lb·ft)
Perno del soporte del tubo de freno:
7 N·m (0.7 kgf·m, 5.2 lb·ft)

8. Retire el bloque de madera de debajo del scooter.
9. Retire el scooter del caballete central para que la rueda delantera repose sobre el suelo.
10. Empuje con fuerza el manillar hacia abajo varias veces para verificar que la rueda delantera esté montada correctamente.

SAU25081

Rueda trasera

SAUE3021

Para desmontar la rueda trasera

SWA10822

⚠ ADVERTENCIA

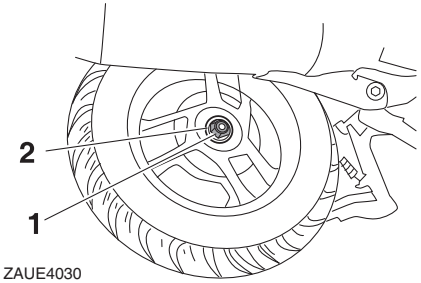
Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Coloque el scooter sobre el caballete lateral.
2. Afloje la tuerca de la rueda trasera.

NOTA

Si la rueda trasera se mueve mientras intenta aflojar la tuerca, pida a alguien que aplique el freno trasero.

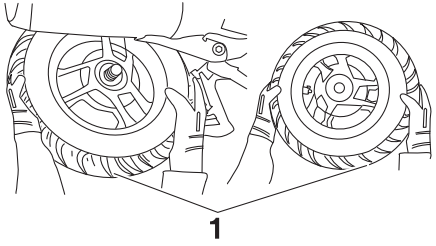
3. Coloque el scooter sobre el caballete central.
4. Extraiga la tuerca de la rueda trasera y la arandela.



ZAUE4030

1. Tuerca de la rueda
2. Arandela

5. Desmonte la rueda inclinando el scooter hacia la izquierda.



ZAUE4031

1. Rueda trasera

NOTA

Al inclinarlo, otra persona debe sostener el scooter para evitar que caiga.

Para montar la rueda trasera

1. Monte la rueda trasera inclinando el scooter hacia la izquierda.
2. Coloque la arandela y la tuerca de la rueda.
3. Accione el freno trasero.
4. Apriete la tuerca de la rueda con el par especificado.

Par de apriete:
Tuerca de la rueda:
150 N·m (15 kgf·m, 111 lb·ft)

5. Ajuste del juego libre de la maneta del freno. (Véase la página 8-20).

SAU25865

Localización de averías

Aunque su Yamaha ha sido revisada a fondo antes de salir de fábrica, durante su utilización pueden surgir problemas. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación, lleve el vehículo a un concesionario autorizado Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, la experiencia y los conocimientos que se necesitan para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Aunque las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales, su calidad y durabilidad suelen ser inferiores y, a la larga, pueden dar lugar a costosas reparaciones.

SWA15142

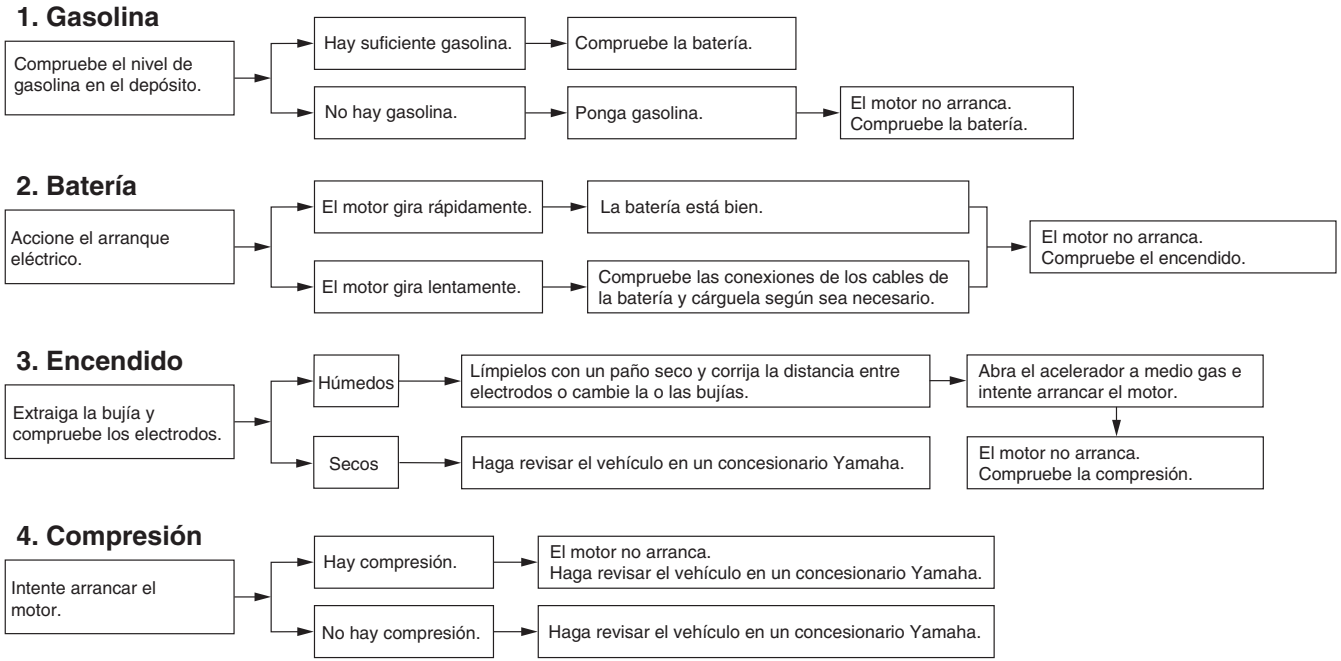
⚠ ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calenta-

dores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

SAU86340

Cuadro de identificación de averías



8

SAU83446

Cuidados

Una limpieza frecuente y completa del vehículo no solo mejorará el aspecto de este, sino que, además, aumentará sus prestaciones globales y prolongará la vida útil de muchos de sus componentes. Asimismo, el lavado, la limpieza y el pulido representan una ocasión de revisar el estado del vehículo con más frecuencia. Se debe lavar el vehículo después de utilizarlo con lluvia o cerca del mar, ya que la sal es corrosiva para los metales.

Cuidados especiales en invierno

SCA28181

ATENCIÓN

Con tiempo frío, cuando puede haber sal en las carreteras para eliminar el hielo, es importante limpiar el vehículo a fondo para eliminar la sal y evitar la corrosión. Los radios de las ruedas, los pernos/tuercas y otras piezas metálicas sin pintar pueden ser especialmente vulnerables a la corrosión por la sal de la carretera. Aplique un producto anticorrosivo a las partes vulnerables después de lavar y secar el vehículo.

NOTA

- Las carreteras en lugares donde se producen fuertes nevadas pueden haberse rociado con sal para eliminar el hielo. La sal puede mantenerse sobre la calzada hasta bien entrada la primavera, por lo que es necesario lavar los bajos y las piezas del bastidor después de utilizar el vehículo en esos lugares.
- Los productos de cuidado y mantenimiento originales Yamaha se venden bajo la marca YAMALUBE en muchos países del mundo.
- Solicite a su concesionario Yamaha más consejos de limpieza.

SCA26280

ATENCIÓN

Una limpieza inadecuada puede dañar la estética y la mecánica. No utilizar:

- **sistemas de lavado a alta presión o de chorro de vapor. Una presión de agua excesiva puede provocar que el agua se filtre y deteriore los cojinetes de rueda, los frenos, las juntas de la caja de cambios y los dispositivos eléctricos. Evite la aplicación de detergentes a alta presión como ocurre en los sistemas de lavado de automóviles que funcionan con monedas.**
- **productos químicos fuertes tales como limpiadores de llantas con ácido, especialmente en ruedas de radios o de magnesio.**
- **productos químicos fuertes tales como compuestos abrasivos o cera en piezas con acabado mate. Los cepillos pueden rayar y dañar los acabados mate; utilice únicamente una esponja blanda o una toalla.**
- **toallas, esponjas o cepillos contaminados con productos de limpieza abrasivos o productos químicos fuertes como disolventes, gasolina, desoxidantes, líquido de frenos o anticongelante, etc.**

Antes de lavar el vehículo

1. Estacione el vehículo en un lugar no expuesto a la luz directa del sol y deje que se enfríe. De este modo se evitarán las manchas de agua.
2. Verifique que todos los tapones, tapas, acopladores y conectores eléctricos estén bien apretados.
3. Cubra el extremo del silenciador con una bolsa de plástico y una cincha de goma resistente.

4. Con una toalla mojada, humedezca durante unos minutos las manchas difíciles tales como las de insectos o heces de pájaros.
5. Elimine la suciedad y las manchas de aceite con un desengrasante de calidad y un cepillo de cerdas de plástico o una esponja. ***ATENCIÓN:*** **No utilice desengrasador en zonas que deben estar lubricadas tales como obturadores, juntas y ejes de las ruedas. Siga las instrucciones del producto.** [SCA26290]

Lavado

1. Elimine el desengrasador y rocíe el vehículo con una manguera de jardinería. Utilice únicamente la presión de agua suficiente para realizar el trabajo. Evite rociar agua directamente en el silenciador, el panel de instrumentos, la toma de aire u otras zonas interiores como los compartimentos portaobjetos debajo del asiento.
2. Lave el vehículo con un detergente de buena calidad para automóviles mezclado con agua fría y una toalla o esponja suave y limpia. Utilice un cepillo de dientes viejo o un cepillo de cerdas plástico para las zonas de difícil acceso. ***ATENCIÓN:*** **Utilice agua fría si el vehículo ha estado expuesto a sal. El agua caliente aumenta las propiedades corrosivas de la sal.** [SCA26301]
3. Para vehículos equipados con parabrisas: Limpie el parabrisas con una toalla o esponja blanda humedecida con agua y un detergente de pH neutro. Si es necesario, utilice un limpiador de parabrisas de buena calidad o un pulimento para motocicletas. ***ATENCIÓN:*** **No utilice nunca productos químicos fuertes para limpiar el parabrisas. Asimismo, algunos limpiadores para plástico pueden rayar el parabrisas; por tanto, debe probar todos los productos de limpieza antes de aplicarlos.** [SCA26310]
4. Enjuague a fondo con agua limpia. Asegúrese de eliminar todo resto de detergente, ya que puede dañar las piezas de plástico.

Después del lavado

1. Seque el vehículo con una gamuza o una toalla absorbente, preferiblemente de microfibras.
2. Para modelos provistos de cadena de transmisión: Seque y a continuación lubrique la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable. Mediante el pulido suele ser posible eliminar la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.
4. Aplique un espray anticorrosión a todas las piezas de metal, incluidas las superficies cromadas o niqueladas. **¡ADVERTENCIA! No aplique silicona o espray de aceite a los asientos, los asideros, los reposapiés de goma o las bandas de rodadura de los neumáticos. De lo contrario, dichos elementos serán resbaladizos, con el consiguiente riesgo de pérdida de control. Limpie a fondo las superficies de dichos elementos antes de utilizar el vehículo.** [SWA20651]
5. Trate las piezas de goma, de vinilo y de plástico sin pintar con un producto adecuado.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique una cera no abrasiva o un espray de detalle para motocicletas a todas las superficies pintadas.

8. Cuando termine la limpieza, arranque el motor y déjelo al ralentí unos minutos para eliminar los restos de humedad.
9. Si la óptica del faro se ha empañado, arranque el motor y encienda el faro para eliminar la humedad.
10. Deje que el vehículo se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SCA26320

ATENCIÓN

- **No aplique cera a las piezas de goma o de plástico sin pintar.**
- **Evite utilizar compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**
- **Aplique los esprays y la cera de forma moderada. A continuación elimine el exceso.**

SWA20660

⚠ ADVERTENCIA

Los restos de contaminantes en los frenos o en los neumáticos pueden provocar la pérdida de control.

- **Verifique que no haya lubricante o cera en los frenos o en los neumáticos.**
- **Si es necesario, lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Si es necesario, limpie los discos y las pastillas de freno con un limpiador de frenos o con acetona.**
- **Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas del vehículo.**

SAU83472

Almacenamiento

Guarde siempre el vehículo en un lugar fresco y seco. Si es necesario, protéjalo del polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el vehículo. Si suele dejar el vehículo inactivo durante varias semanas seguidas entre cada utilización, se recomienda utilizar un estabilizador de gasolina de buena calidad después de cada llenado.

SCA21170

ATENCIÓN

- **Si guarda el vehículo en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

Almacenamiento prolongado

Antes de guardar el vehículo durante un periodo prolongado (60 días o más):

1. Realice todas las reparaciones necesarias y el mantenimiento pendiente.

2. Siga todas las instrucciones que se facilitan en el apartado Cuidados de este capítulo.
3. Llene el depósito de gasolina y añada un estabilizador conforme a las instrucciones del producto. Haga funcionar el motor durante 5 minutos para distribuir la gasolina tratada por todo el sistema de combustible.
4. Vehículos provistos de grifo de gasolina: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición cerrada.
5. Vehículos con carburador: Para evitar que se formen posos, vacíe en un recipiente limpio la gasolina contenida en la cubeta con flotador del carburador. Vuelva a apretar el perno de vaciado y devuelva la gasolina al depósito.
6. Utilice un aceite de nebulización de motores de buena calidad y siga las instrucciones del producto para proteger los componentes internos del motor contra la corrosión. Si no dispone de aceite de nebulización para motor, realice el procedimiento siguiente para cada cilindro:
   a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
   b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
   c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
   d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]
   e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
7. Engrase todos los cables de control, los pivotes, las manetas y los pedales, así como el caballete lateral y el caballete central (si está equipado).
8. Compruebe y corrija la presión de los neumáticos y luego levante el vehículo de forma que todas las ruedas queden por encima del suelo. De lo contrario, gire un poco las ruedas una vez al mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
9. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
10. Desmonte la batería y cárguela por completo, o conecte un cargador de mantenimiento para mantener la batería con una carga óptima. ***ATENCIÓN:*** **Verifique que la batería y el cargador sean compatibles. No cargue una batería VRLA con un cargador convencional.** [SCA26330]

NOTA

- Si va a desmontar la batería, cárguela una vez al mes y guárdela en un lugar templado a 0-30 °C (32-90 °F).
- Para obtener más información sobre la carga y el almacenamiento de la batería, consulte la página 8-27.

Dimensiones:
Longitud total:
1880 mm (74.0 in)
Anchura total:
685 mm (27.0 in)
Altura total:
1190 mm (46.9 in)
Altura del asiento:
785 mm (30.9 in)
Distancia entre ejes:
1280 mm (50.4 in)
Holgura mínima al suelo:
145 mm (5.71 in)
Radio de giro mínimo:
2.1 m (6.89 ft)

Peso:
Peso en orden de marcha:
99 kg (218 lb)

Motor:
Ciclo de combustión:
4 tiempos
Sistema de refrigeración:
Refrigerado por aire
Sistema de válvulas:
SOHC
Número de cilindros:
Monocilindro
Cilindrada:
125 cm^3
Calibre × Carrera:
52.4 × 57.9 mm (2.06 × 2.28 in)
Sistema de arranque:
Sistema de arranque eléctrico y a pedal

Aceite de motor:
Marca recomendada:
YAMALUBE®
Grados de viscosidad SAE:
10W-40
Calidad de aceite de motor recomendado:
API servicio tipo SG o superior, norma JASO MA o MB
Cantidad de aceite de motor:
Cambio de aceite:
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

Aceite de la transmisión final:
Tipo:
Aceite de motor SAE 10W-40 tipo SG o superior
Cantidad:
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Combustible:
Gasolina recomendada:
Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
Octanaje (RON):
90
Capacidad del depósito de combustible:
5.2 L (1.4 US gal, 1.1 Imp.gal)

Inyección de gasolina:
Cuerpo del acelerador:
Marca ID:
B7J1

Neumático delantero:
Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
90/90-12
Fabricante/modelo:
MAXXIS/M6307

Neumático trasero:
Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
110/90-10
Fabricante/modelo:
MAXXIS/M6220

Carga:
Carga máxima:
147 kg (324 lb)
(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Sistema de freno unificado:
Operación:
Se activa con el freno trasero

Freno delantero:
Tipo:
Freno hidráulico monodisco

Freno trasero:
Tipo:
Freno mecánico de tambor anterior y posterior

Suspensión delantera:
Tipo:
Horquilla telescópica

Suspensión trasera:
Tipo:
Basculante unitaria

Especificaciones

Sistema eléctrico:

Sistema de tensión:

12 V

Batería:

Modelo:

YTZ7V

Voltaje, capacidad:

12 V, 6.0 Ah (10 HR)

Potencia de la bombilla:

Faro:

LED

Luz de freno y posterior:

21.0 W/5.0 W

Luz de intermitencia delantera:

10.0 W

Luz de intermitencia trasera:

10.0 W

Luz auxiliar:

LED

Luz de la matrícula:

5.0 W

SAU53562

Números de identificación

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

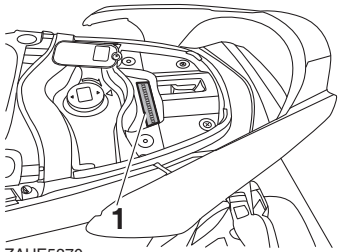
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU61310

Número de identificación del vehículo



ZAUE5370

1. Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

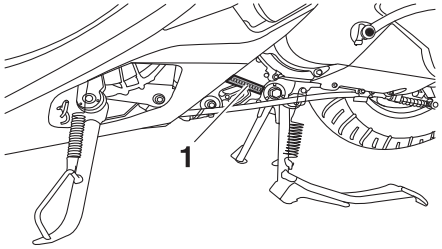
NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el scooter y puede utilizarse para matricularlo.

Para comprobar el número de identificación del vehículo
Abra el asiento. (Consulte la página 5-13).

SAU26451

Número de serie del motor



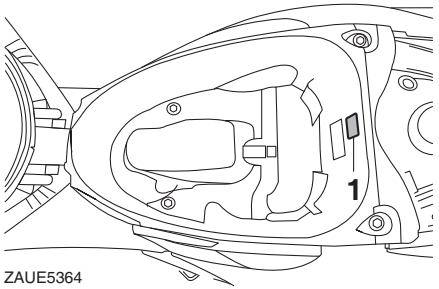
ZAUE4033

1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en la caja del engranaje final.

SAUT1441

Etiqueta del modelo



ZAUE5364

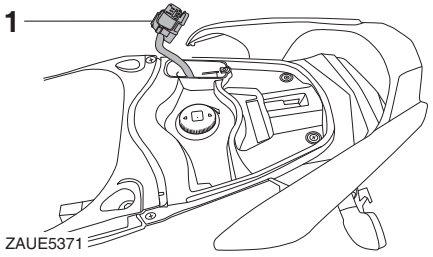
1. Etiqueta del modelo

11

La etiqueta del modelo está fijada en el interior del compartimento porta objetos. (Véase la página 5-14). Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

SAU69910

Conector de diagnóstico



1. Conector de diagnóstico

El conector de diagnóstico está situado como se muestra.

SAUA8920

Información sobre el reciclaje de vehículos (Francia)

Este producto está sujeto a obligaciones de reciclaje en Francia y lleva el logotipo Triman, de conformidad con el artículo 17 de la Ley AGEC (Ley Antidesperdicio y de Economía Circular) del 10 de febrero de 2020.



SAUA0872

Uso de sus datos

Este es un breve resumen de cómo Yamaha (Yamaha Motor Co., Ltd., y Yamaha Motor Europe N.V.) utiliza sus datos. Para obtener más información, consulte la política de privacidad en la URL específica indicada a continuación:

País	Idioma	URL
Austria	Alemán	https://www.yamaha-motor.eu/at/de/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Neerlandés	https://www.yamaha-motor.eu/be/nl/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Francés	https://www.yamaha-motor.eu/be/fr/privacy/privacy-policy/
Bulgaria	Búlgaro	https://www.yamaha-motor.eu/bg/bg/privacy/privacy-policy/
República Checa	Checo	https://www.yamaha-motor.eu/cz/cs/privacy/privacy-policy/
Dinamarca	Danés	https://www.yamaha-motor.eu/dk/da/privacy/privacy-policy/
Finlandia	Finlandés	https://www.yamaha-motor.eu/fi/fi/privacy/privacy-policy/
Francia	Francés	https://www.yamaha-motor.eu/fr/fr/privacy/privacy-policy/
Alemania	Alemán	https://www.yamaha-motor.eu/de/de/privacy/privacy-policy/
Grecia	Griego	https://www.yamaha-motor.eu/gr/el/privacy/privacy-policy/
Hungría	Húngaro	https://www.yamaha-motor.eu/hu/hu/privacy/privacy-policy/
Italia	Italiano	https://www.yamaha-motor.eu/it/it/privacy/privacy-policy/
Irlanda	Inglés	https://www.yamaha-motor.eu/ie/en/privacy/privacy-policy/
Países Bajos	Neerlandés	https://www.yamaha-motor.eu/nl/nl/privacy/Privacybeleid/
Noruega	Noruego	https://www.yamaha-motor.eu/no/nb/privacy/privacy-policy/
Polonia	Polaco	https://www.yamaha-motor.eu/pl/pl/prywatnosc/polityka-prywatnosci/
Portugal	Portugués	https://www.yamaha-motor.eu/pt/pt/privacy/privacy-policy/
Rumanía	Rumano	https://www.yamaha-motor.eu/ro/ro/privacy/privacy-policy/
España	Español	https://www.yamaha-motor.eu/es/es/privacy/privacy-policy/
Suecia	Sueco	https://www.yamaha-motor.eu/se/sv/privacy/privacy-policy/
Suiza	Alemán	https://www.yamaha-motor.eu/ch/de/privacy/privacy-policy/
Suiza	Francés	https://www.yamaha-motor.eu/ch/fr/privacy/privacy-policy/
Turquía	Turco	https://www.yamaha-motor.eu/tr/tr/privacy/privacy-policy/
Reino Unido	Inglés	https://www.yamaha-motor.eu/gb/en/privacy/privacy-policy/

Información para el consumidor

¿Qué datos recogemos y cómo recogemos sus datos?
Este vehículo recoge tres tipos de datos a través de las unidades de control del motor (ECU) integradas: (1) Número de identificación del vehículo (VIN); (2) datos en tiempo real que muestran el rendimiento del vehículo, como el estado de funcionamiento del motor, la velocidad del vehículo y el kilometraje; y (3) otros datos que muestran el estado del vehículo, como el código de diagnóstico de fallos (DTC). Los datos recogidos se cargan en el servidor de Yamaha Motor Co., Ltd. mediante la conexión de una herramienta de diagnóstico especial Yamaha al vehículo, solo cuando se realizan comprobaciones de mantenimiento o procedimientos de servicio.

¿Cómo utilizaremos sus datos?
Yamaha utiliza los datos recogidos de su vehículo, (1) para llevar a cabo un servicio de mantenimiento adecuado, incluyendo el diagnóstico, (2) para aplicar una valoración adecuada de las reclamaciones de garantía, (3) para la investigación y desarrollo de vehículos, (4) para proporcionar y mejorar la calidad de los productos, características y servicios, (5) para asegurar nuestro propósito de negocio y (6) para cumplir los requisitos de las leyes y reglamentos.

¿Cómo compartimos sus datos?
Podemos compartir sus datos con: (i) nuestras filiales, empresas asociadas y socios comerciales; (ii) distribuidores en su país o región y (iii) contratistas dentro del ámbito necesario para lograr el propósito de uso descrito anteriormente.

Cómo ponerse en contacto con nosotros
Yamaha Motor Co., Ltd., y Yamaha Motor Europe N.V. son controladores conjuntos de los datos recogidos. Toda pregunta o reclamación relativa al tratamiento de sus datos personales puede dirigirse por escrito a:
Yamaha Motor Europe N.V./Digital Marketing & CRM
– PO Box 75033 – 1117 ZN Schiphol – Países Bajos.

El ÚNICO OBJETO de la información de contacto anteriormente indicada es RESPONDER A LAS CONSULTAS SOBRE PROCESAMIENTO DE DATOS Y NO SE RESPONDERÁ A OTROS TIPOS DE CONSULTAS. Sírvase indicar la siguiente información para la correcta tramitación de su consulta: **(1) Su nombre; (2) su dirección de correo electrónico; (3) su país de residencia; y (4) su número de identificación del vehículo.** Utilizaremos la información personal que nos facilite únicamente para responder a su consulta sobre el tratamiento de datos.

A
Aceite de la transmisión final 8-12
Aceite del motor y tamiz de aceite 8-11
Aceleración y desaceleración 7-3
Activación del sistema de parada-arranque 3-1
Almacenamiento 9-3
Arranque del motor 7-2
Asiento 5-13
Aspectos de seguridad en la conducción 1-5
B
Batería 8-27
Bombilla de la luz de la matrícula, cambio 8-31
Bombona 8-11
Bujía, comprobación 8-9
C
Caballete central y caballete lateral, comprobación y engrase 8-25
Caballete lateral 5-16
Cables, comprobación y engrase 8-24
Características especiales 4-1
Catalizador 5-13
Cojinetes de las ruedas, comprobación 8-26
Combustible 5-11
Compartimento portaobjetos 5-14
Conector de diagnóstico 11-2
Conectores de CC 5-15
Conmutador de la luz de cruce/carretera/Interruptor de ráfagas 5-9
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo 7-4
Cuadro de identificación de averías 8-36
Cuidados 9-1
D
Dirección, comprobación 8-26
E
Especificaciones 10-1
Estacionamiento 7-4
Etiqueta del modelo 11-1
F
Faro 8-30
Filtro de aire, cambio 8-13
Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal, limpieza 8-14
Frenada 7-3
Funcionamiento del sistema de parada-arranque 3-1
Fusible, cambio 8-28
G
Gancho para equipaje 5-15
H
Holgura de las válvulas 8-17
Horquilla delantera, comprobación 8-25
I
Icono de App Connect 5-4
Icono de llamada entrante 5-4
Icono de notificación entrante 5-4
Indicador de gasolina 5-5
Indicador de nivel de batería del teléfono 5-4
Indicador multifunción 5-4
Información relativa a la seguridad 1-1
Información sobre el reciclaje de vehículos (Francia) 11-2
Inicio de la marcha 7-3
Intermitente delantero/trasero y luz de freno/piloto trasero 8-30
Interruptor de arranque 5-9
Interruptor de intermitencia 5-9
Interruptor de la bocina 5-9
Interruptor del sistema de parada-arranque 5-9
Interruptores del manillar 5-9
Interruptor principal/bloqueo de la dirección 5-1
J
Juego de herramientas 8-1
Juego de la maneta de freno delantero, comprobación 8-20
Juego del cable del freno unificado, comprobación 8-21
Juego libre de la maneta del freno trasero, ajuste 8-20
Juego libre del puño del acelerador, ajuste 8-17
L
Líquido de freno, comprobación 8-22
Líquido de frenos, cambio 8-23
Localización de averías 8-34
Luces indicadoras de intermitencia 5-2
Luces indicadoras y de aviso 5-2
Luz de posición 8-30
Luz indicadora de aceleración asistida 5-3
Luz indicadora de avería (MIL) 5-2
Luz indicadora de la luz de carretera 5-2
Luz indicadora del sistema de parada-arranque 5-3
Luz indicadora Eco 5-2

Índice alfabético

M

Maneta del freno, delantero 5-10
Maneta del freno, trasero 5-10
Manetas de freno, engrase 8-24
Mantenimiento, sistema de control de emisiones 8-2
Mantenimiento y engrase, periódicos 8-4

N

Neumáticos 8-18
Número de identificación del vehículo 11-1
Número de serie del motor 11-1
Números de identificación 11-1

P

Panel, desmontaje y montaje 8-8
Pastillas y zapatas de freno, comprobación 8-21
Portacascos 5-14
Precauciones de uso del sistema de parada-arranque 3-3
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase 8-24

R

Reloj 5-7
Rodaje del motor 7-1
Rueda (delantera) 8-31
Ruedas 8-20
Rueda (trasera) 8-33

S

Sistema de arranque a pedal 5-13
Sistema de corte del circuito de encendido 5-16
Sistema de freno unificado 5-10
Sistema de parada-arranque 3-1

T

Tapón del depósito de gasolina 5-11

U

Ubicación de las piezas 2-1
Unidad de control de comunicación CCU (si está instalada) 4-1
Uso, sus datos 11-3

V

Velocímetro 5-5
Visor multifunción 5-5

Y

Yamalube 8-12

Manual original



YAMAHA

BUV-F8199-S4

2Y370(OM-01)1928-02-26-S